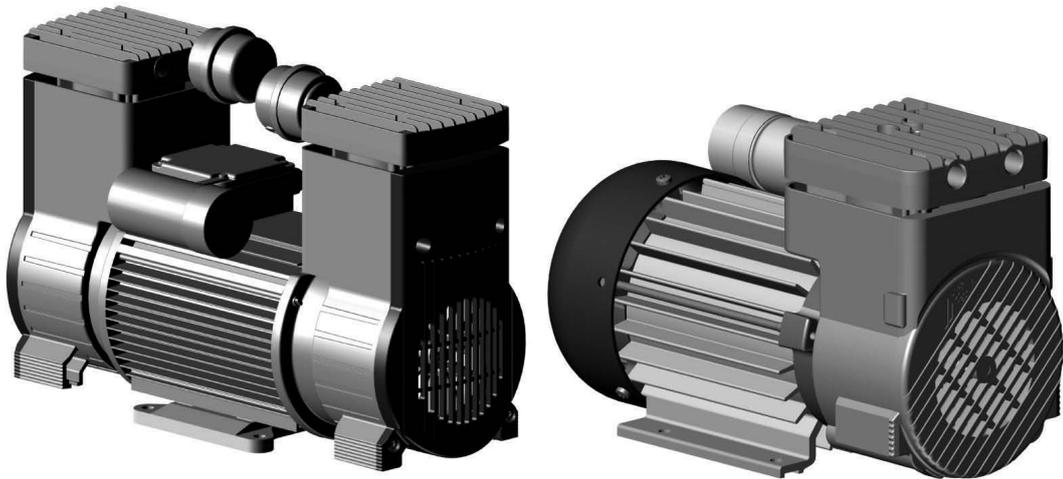


Ölfreie Kolben-Kompressoren KK und Kolben-Vakuumpumpen KV

DE



Montage- und Gebrauchsanweisung



0678106030L01



1707V003

Inhalt



Wichtige Informationen

| | |
|--|---|
| 1 Zu diesem Dokument | 2 |
| 1.1 Warnhinweise und Symbole | 2 |
| 1.2 Urheberrechtlicher Hinweis | 2 |
| 2 Sicherheit | 3 |
| 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung | 3 |
| 2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung | 3 |
| 2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise | 3 |
| 2.4 Fachpersonal | 3 |
| 2.5 Schutz vor elektrischem Strom | 3 |
| 2.6 Nur Originalteile verwenden | 3 |
| 2.7 Transport und Lagerung | 3 |
| 2.8 Entsorgung | 3 |



Produktbeschreibung

| | |
|---|----|
| 3 Übersicht | 4 |
| 3.1 Ölfreie Kolben-Kompressoren KK | 4 |
| 3.2 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen KV | 4 |
| 3.3 Zubehör | 4 |
| 3.4 Ersatzteilset | 4 |
| 4 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK8 / KV8 | 5 |
| 4.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK | 5 |
| 4.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV | 6 |
| 4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8 | 7 |
| 4.4 Schematische Zeichnung KK8/KV8 | 8 |
| 4.5 Leistungsdiagramm KK8 | 9 |
| 4.6 Leistungsdiagramm KV8 | 10 |
| 4.7 Technische Daten KK8 | 11 |
| 4.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV8 | 13 |
| 5 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK15 / KV15 | 15 |
| 5.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK | 15 |
| 5.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV | 16 |
| 5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15 | 17 |
| 5.4 Schematische Zeichnung KK15/KV15 | 18 |
| 5.5 Leistungsdiagramm KK15 | 19 |
| 5.6 Leistungsdiagramm KV15 | 20 |
| 5.7 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK15 | 21 |
| 5.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV15 | 31 |
| 6 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK40 / KV40 | 35 |
| 6.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK | 35 |
| 6.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV | 36 |
| 6.3 Schematische Zeichnung KK40/KV40 | 37 |
| 6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40 | 39 |
| 6.5 Leistungsdiagramm KK40 | 40 |
| 6.6 Leistungsdiagramm KV40 | 41 |
| 6.7 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK40 | 42 |

| | |
|---|----|
| 6.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV40 | 46 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| 7 Ölfreie Kolben-Kompressoren Baureihe KK70 | 48 |
| 7.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK | 48 |
| 7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70 | 49 |
| 7.3 Schematische Zeichnung KK70 | 50 |
| 7.4 Leistungsdiagramm KK70 | 51 |
| 7.5 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK70 | 52 |
| 8 Konformitätserklärung für Maschinen nach Richtlinie 2006/42/EG | 57 |
| 9 Funktion | 58 |
| 9.1 Ölfreie Kolben-Kompressoren KK | 58 |
| 9.2 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen KV | 58 |



Montage

| | |
|--|----|
| 10 Voraussetzungen | 59 |
| 10.1 Aufstellungsraum | 59 |
| 10.2 Schwingungsdämpfung | 59 |
| 10.3 Einbaulage und Befestigung | 59 |
| 10.4 Schalldämpfer | 59 |
| 11 Elektroinstallation | 60 |
| 11.1 Elektrischer Anschluss mit Netzstecker | 60 |
| 11.2 Elektrischer Anschluss ohne Netzstecker | 60 |
| 11.3 IP-Schutzart | 60 |
| 11.4 Drehrichtung | 60 |
| 11.5 Absicherung Versorgungsstromkreis | 60 |
| 11.6 Motorschutz - Temperatur | 60 |
| 11.7 Schaltpläne | 62 |
| 12 Inbetriebnahme | 67 |
| 12.1 Transportsicherung entfernen | 67 |
| 12.2 Ölfreien Kolben-Kompressor anschließen | 67 |
| 12.3 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen anschließen | 67 |
| 13 Wartung | 68 |
| 13.1 Wartungsplan | 68 |



Fehlersuche

| | |
|---|----|
| 14 Geräte für Wechselstrom | 70 |
| 15 Geräte für Gleichstrom | 71 |



Adressen



Wichtige Informationen

1 Zu diesem Dokument

Diese Montage- und Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Sie entspricht der Ausführung des Gerätes und dem Stand der Technik zum Zeitpunkt des ersten Inverkehrbringens.



Bei Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung übernimmt Dürr Technik keinerlei Gewährleistung oder Haftung für den sicheren Betrieb und die sichere Funktion des Geräts.

Die Übersetzung wurde nach bestem Wissen erstellt. Maßgeblich gilt die deutsche Originalversion. Für Übersetzungsfehler haftet Dürr Technik nicht.

1.1 Warnhinweise und Symbole

Warnhinweise

Die Warnhinweise in diesem Dokument weisen auf mögliche Gefahr von Personen- und Sachschäden hin.

Sie sind mit folgenden Warnsymbolen gekennzeichnet:



Allgemeines Warnsymbol



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Oberflächen



Warnung vor selbstständigem Anlaufen des Gerätes

Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:



SIGNALWORT

Beschreibung der Art und Quelle der Gefahr

Hier stehen die möglichen Folgen bei Missachtung des Warnhinweises

› Diese Maßnahmen beachten, um die Gefahr zu vermeiden.

Mit dem Signalwort unterscheiden die Warnhinweise vier Gefahrenstufen:

– GEFAHR

Unmittelbare Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod

– WARNUNG

Mögliche Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod

– VORSICHT

Gefahr von leichten Verletzungen

– ACHTUNG

Gefahr von umfangreichen Sachschäden

Weitere Symbole

Diese Symbole werden im Dokument und auf oder in dem Gerät verwendet:



Hinweis, z. B. besondere Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung des Gerätes.



Begleitpapiere beachten.



CE-Kennzeichnung



Gerät nach geltendem Landes- und Lokalrecht sachgerecht entsorgen.



Gerät spannungsfrei schalten (z. B. Netzstecker ziehen).

1.2 Urheberrechtlicher Hinweis

Alle angegebenen Schaltungen, Verfahren, Namen, Softwareprogramme und Geräte sind urheberrechtlich geschützt.

Der Nachdruck der Montage- und Gebrauchsanweisung, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung von Dürr Technik gestattet.

2 Sicherheit

Dürr Technik hat das Gerät so entwickelt und konstruiert, dass Gefährdungen bei bestimmungsgemäßer Verwendung weitgehend ausgeschlossen sind. Dennoch können Restgefährdungen bestehen. Beachten Sie deshalb die folgenden Hinweise.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ölfreie Kolben-Kompressoren KK

Das Gerät ist für das Verdichten von atmosphärischer Luft bestimmt. Das Gerät ist zum Einbau in Anlagen und Maschinen konzipiert. Es darf erst in Betrieb genommen werden, wenn der Hersteller der Anlage sichergestellt hat, dass alle Anforderungen, die ein sicheres Betreiben gewährleisten, erfüllt sind.

Das Gerät ist für den Betrieb in trockenen, belüfteten Räumen ausgelegt. Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung betrieben werden. Die Benutzung in der Nähe von Gasen oder brennbaren Flüssigkeiten ist verboten.

Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen KV

Das Gerät ist für das Absaugen von atmosphärischer Luft bestimmt. Das Gerät ist zum Einbau in Anlagen und Maschinen konzipiert. Es darf erst in Betrieb genommen werden, wenn der Hersteller der Anlage des Gerätes sichergestellt hat, dass alle Anforderungen, die ein sicheres Betreiben gewährleisten, erfüllt sind.

Das Gerät ist für den Betrieb in trockenen, belüfteten Räumen ausgelegt. Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung betrieben werden. Die Benutzung in der Nähe von Gasen oder brennbaren Flüssigkeiten ist verboten.

2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.



WARNUNG

Schwere Personen und Sachschäden durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Förderung explosionsfähiger Gemische außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beim Betrieb des Gerätes die Richtlinien, Gesetze, Verordnungen und Vorschriften beachten, die am Einsatzort gelten.
- Vor jeder Anwendung Funktion und Zustand des Gerätes prüfen.
- Gerät nicht umbauen oder verändern.
- Montage- und Gebrauchsanweisung beachten.
- Montage- und Gebrauchsanweisung für den Anwender jederzeit zugänglich beim Gerät bereitstellen.

2.4 Fachpersonal

Bedienung

Personen, die das Gerät bedienen, müssen auf Grund ihrer Ausbildung und Kenntnisse eine sichere und sachgerechte Handhabung gewährleisten.

- Jeden Anwender in die Handhabung des Gerätes einweisen oder einweisen lassen.

Montage und Reparatur

- Montage, Neueinstellungen, Änderungen, Erweiterungen und Reparaturen von Dürr Technik oder von Dürr Technik autorisiertem und qualifiziertem Personal ausführen lassen. Qualifiziertes Personal ist von Dürr Technik geschult, ist mit der Technik des Gerätes vertraut und kennt die Gefahren des Gerätes.

2.5 Schutz vor elektrischem Strom

- Bei Arbeiten am Gerät die entsprechenden elektrischen Sicherheitsvorschriften beachten.
- Beschädigte Leitungen und Steckvorrichtungen sofort ersetzen.

2.6 Nur Originalteile verwenden

- Nur das von Dürr Technik benannte oder freigegebene Zubehör und Sonderzubehör verwenden.
- Nur Original-Verschleißteile und -Ersatzteile verwenden.



Dürr Technik übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von nicht freigegebenem Zubehör, Sonderzubehör und anderen als den Original-Verschleißteilen und -Ersatzteilen entstanden sind.

2.7 Transport und Lagerung

Die Original-Verpackung bietet optimalen Schutz des Gerätes während des Transports.



Für Schäden beim Transport wegen mangelhafter Verpackung übernimmt Dürr Technik auch innerhalb der Gewährleistungsfrist keine Haftung.

- Gerät nur in Original-Verpackung transportieren.
- Verpackung von Kindern fernhalten.

Die Lagerung des originalverpackten Gerätes ist möglich

- in warmen, trockenen und staubfreien Räumen.
- geschützt vor Verschmutzungen.



Verpackungsmaterial nach Möglichkeit aufbewahren.

Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport

| Umgebungsbedingungen bei Lagerung und Transport | | |
|---|----|-------------|
| Temperatur | °C | -25 bis +55 |
| Rel. Luftfeuchtigkeit | % | 10% bis 90% |

Beachten Sie hierzu bitte die Aufschriften auf dem Verpackungspolster.

2.8 Entsorgung

Gerät



Gerät nach geltendem Landes- und Lokalrecht sachgerecht entsorgen.

Verpackung



Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen.

- Aktuelle Entsorgungswege beachten.
- Verpackung von Kindern fernhalten.



3 Übersicht

3.1 Ölfreie Kolben-Kompressoren KK

Ölfreie Kolben-Kompressoren der Baureihe KK8, KK15, KK40 und KK70 bestehen jeweils aus einem Kompressorkopf mit Elektromotor.

Folgende Elektromotoren sind verfügbar:

| | |
|-------|------------------------------------|
| Typ A | Einphasen-Wechselstrommotoren |
| Typ B | Dreiphasen-Drehstrommotoren |
| Typ D | Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren |

3.2 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen KV

Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen der Baureihe KV8, KV15 und KV40 bestehen jeweils aus einem Vakuumkopf mit Elektromotor. Folgende Elektromotoren sind verfügbar:

| | |
|-------|------------------------------------|
| Typ A | Einphasen-Wechselstrommotoren |
| Typ B | Dreiphasen-Drehstrommotoren |
| Typ D | Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren |

3.3 Zubehör

Für den Gebrauch von Kolben-Kompressoren und Kolben-Vakkumpumpen bietet Dürr Technik eine breite Palette von leistungsfähigen Zubehörkomponenten an.

 Die Ansaugluft muss gefiltert werden. Dazu muss ein geeigneter Ansaugfilter am Lufteintritt des Gerätes montiert werden.

 Die Geräte erzeugen Vibrationen. Zur Dämpfung dieser Vibrationen müssen geeignete Schwingungsdämpfer am Gerät montiert werden.

Je nach Einsatzbereich und Baureihen sind produktspezifische Ansaugfilter, Schalldämpfer und Schwingungsdämpfer erhältlich (siehe "Zubehör Kolben-Kompressoren KK" und "Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV" für die jeweilige Baureihe).

Zubehörkomponenten sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen gesondert bestellt werden.

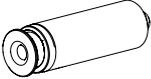
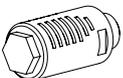
3.4 Ersatzteilset

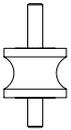
 Reparaturarbeiten, die über die übliche Wartung hinausgehen, dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder unserem Kundendienst ausgeführt werden.

Für die Reparatur von Kolben-Kompressoren und Kolben-Vakkumpumpen sind produktspezifische Ersatzteilsets erhältlich. Die Ersatzteilset-Artikelnummern sind in den Kapiteln "Technische Daten" unter dem jeweiligen Gerät aufgeführt.

4 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK8 / KV8

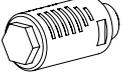
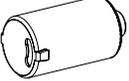
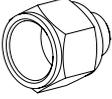
4.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK

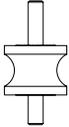
| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|---|----------------------------------|-------------|------------------------------|--|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter lang | 0714200040 | G1/4" 3 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz – Reduziernippel mitbestellen |
|  | Ansaugfilter-Einsatz lang | 0714200050 | 3 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter lang |
|  | Reduziernippel G1/4" -> G1/8" | 9000-310-57 | G1/4 " --> G1/8" | – Für Montage an KK8 / KV8 mitbestellen |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/8" | 0714200060 | G1/8" | |

| Schwingungs-dämpfer | | | | |
|---|--------------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1 / Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (33 sh) | 0536100005 | Ø25x20 Härte: 33 Shore | M6x12/ M6x18 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (70 sh) | 0536100007 | Ø20x30 Härte: 70 Shore | M4x6/ M4-innen |



4.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|--|----------------------------------|-------------|------------------|---|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/8" | 0714200060 | G1/8" | |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | - Reduziernippel mitbestellen |
|  | Reduziernippel G1/4" -> G1/8" | 9000-310-57 | G1/4 " --> G1/8" | - Für Montage an KK8 / KV8 mitbestellen |

| Schwingungs- dämpfer | | | | |
|---|--------------------------------|------------|---------------------------|------------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1 / Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (33 sh) | 0536100005 | Ø25x20 Härte: 33 Shore | M6x12/ M6x18 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (70 sh) | 0536100007 | Ø20x30 Härte: 70 Shore | M4x6/ M4-innen |

4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8

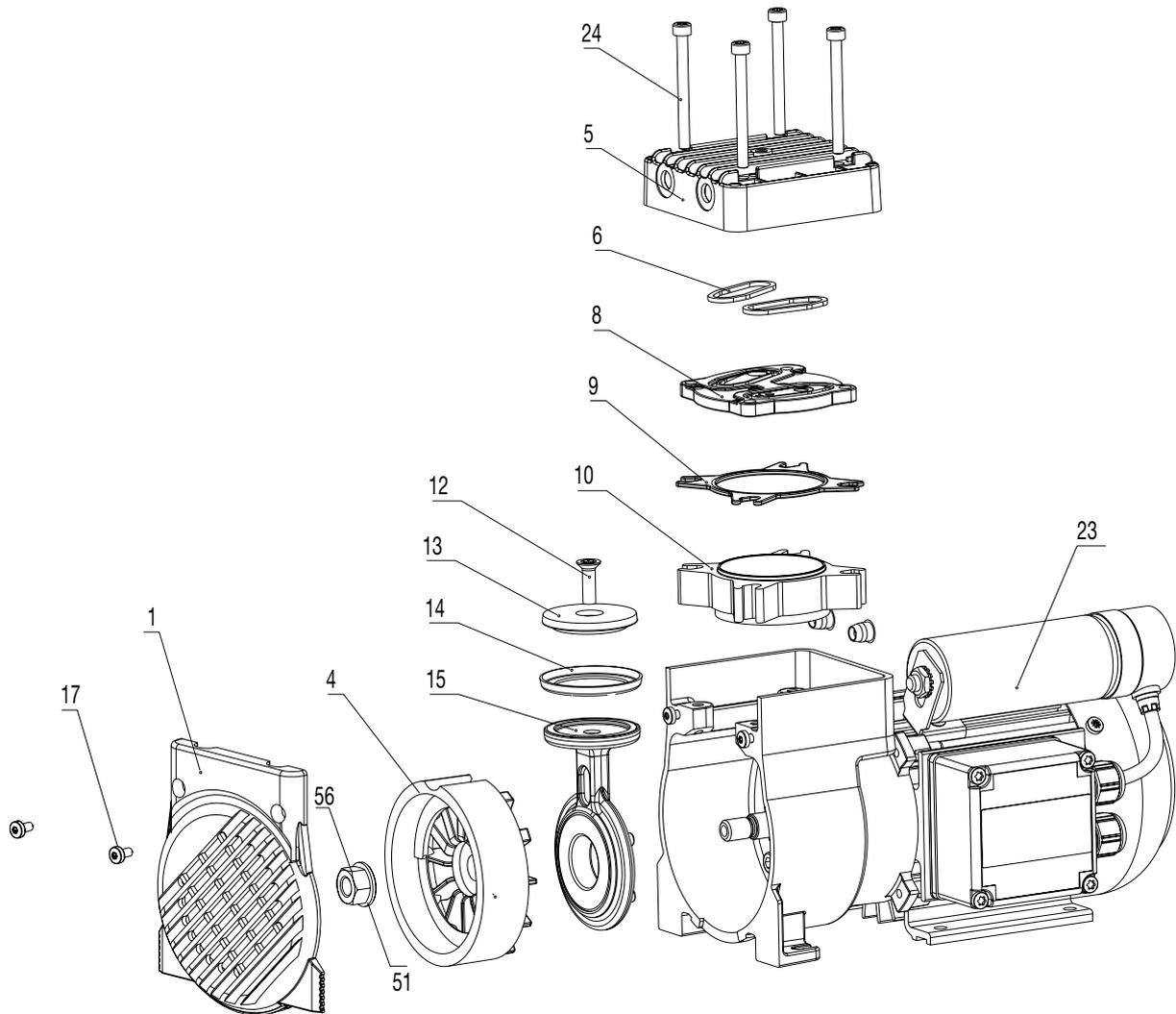


Bild 1: Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen KK8 / KV8 mit Positionsnummern für Ersatzteile



4.4 Schematische Zeichnung KK8/KV8



Die Abmessungen (Durchmesser, Höhe) der Schwingungsdämpfer sind produktspezifisch (siehe Kapitel Zubehör - Technischen Daten). Werden andere als die abgebildeten Schwingungsdämpfer verwendet, ändern sich deren Abmessungen.

DE

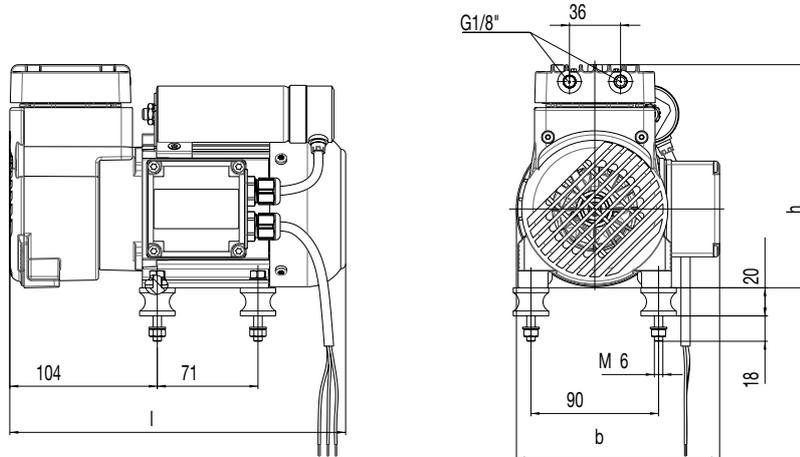


Bild 2: KK8 / KV8; Typ: A-025; A-025E

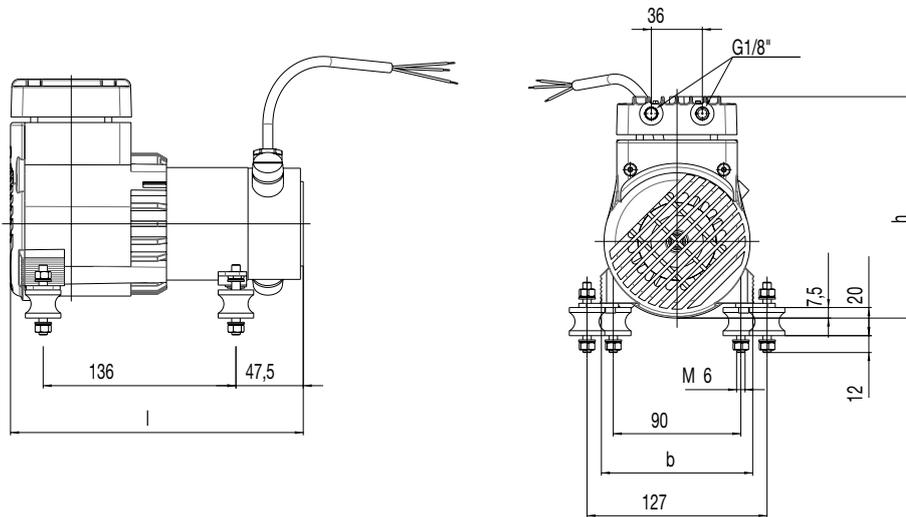


Bild 3: KK8 / KV8; Typ: D-030; D-030E

4.5 Leistungsdiagramm KK8

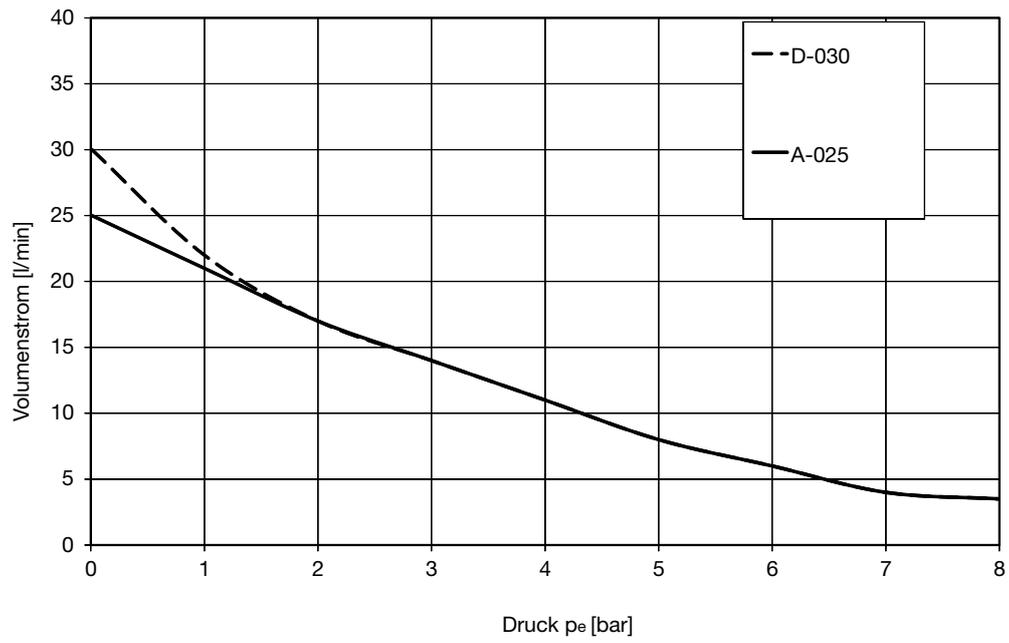


Bild 4: Liefermenge bei 50 Hz (60 Hz ca. +18%)



4.6 Leistungsdiagramm KV8

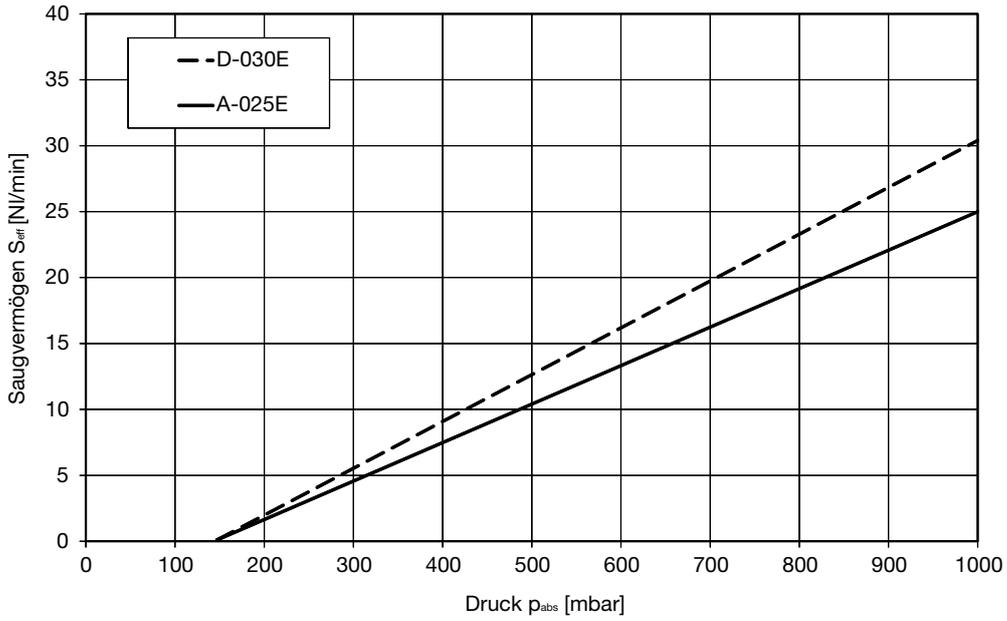


Bild 5: Saugvermögen bezogen auf Atmosphärendruck bei 50Hz (60Hz. ca. +18%)

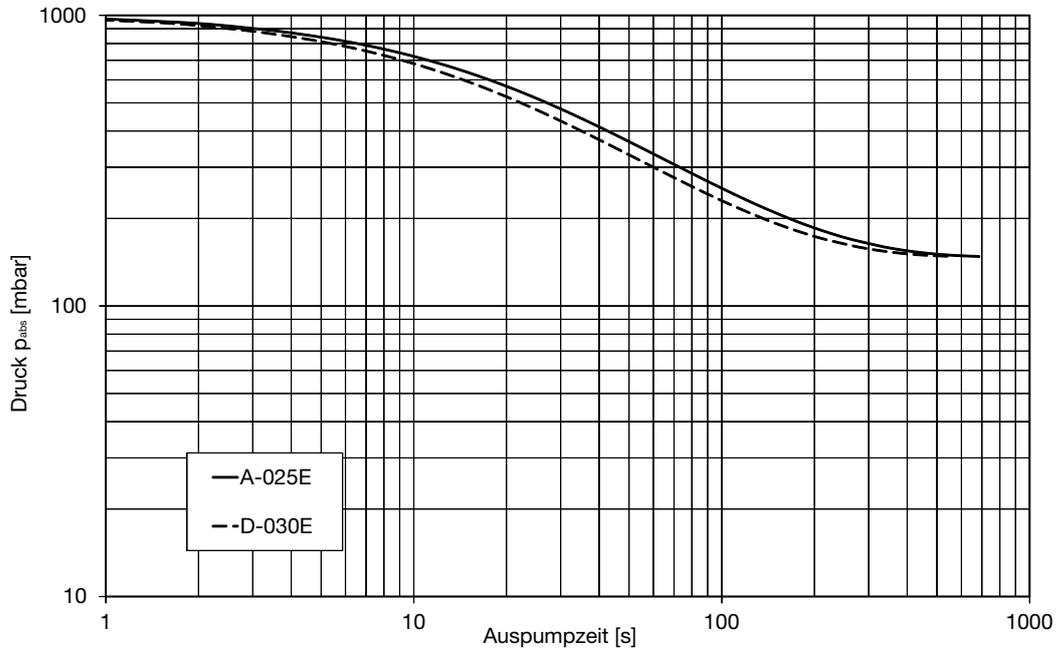


Bild 6: Auspumpzeit eines 10l - Volumens bei 50Hz

4.7 Technische Daten KK8

Typ A-025

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|---------|---------|
| Typ | A-025 | | |
| Artikel-Nr. | 0536 1030 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 110/115 | 110/115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 180 | 200 |
| Nennstrom | A | 1,7 | 1,8 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1400 | 1660 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------------|-----------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 25 | 28 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 55 | 57 |
| Gewicht | kg | 4,8 | 4,8 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 237 x 143 x 159 | 237 x 143 x 159 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | | |
|----------------------------------|----|---------------|---------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0536100002 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kondensator 20 µF 0536100011 | 1 | 23 |

Typ A-025

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-025 | | |
| Artikel-Nr. | 0536 1130 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 220 | 270 |
| Nennstrom | A | 1 | 1,2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1400 | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------------|-----------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 25 | 28 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 55 | 57 |
| Gewicht | kg | 4,8 | 4,8 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 237 x 143 x 159 | 237 x 143 x 159 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | | |
|----------------------------------|----|---------------|---------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0536100002 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kondensator 20 µF 0536100011 | 1 | 23 |



Typ D-030

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-030 | |
| Artikel-Nr. | 0825-02 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 190 |
| Nennstrom | A | 15,5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1850 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 30 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 |
| Gewicht | kg | 4,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 209 x 108 x 156 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0536100002 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kohlebürsten (12 V) 0536100008 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |

Typ D-030

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-030 | |
| Artikel-Nr. | 0825-03 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 120 |
| Nennstrom | A | 6,4 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1570 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 30 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 |
| Gewicht | kg | 4,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 209 x 108 x 156 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0536100002 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kohlebürsten (24 V) 0536100009 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |

4.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV8

Typ A-025E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-025E | | |
| Artikel-Nr. | 0536 2130 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 115 | 115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 120 | 120 |
| Nennstrom | A | 1,2 | 1,2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1460 | 1750 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 25 | 28 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | <150 | <150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 55 | 57 |
| Gewicht | kg | 4,8 | 4,8 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 237 x 143 x 159 | 237 x 143 x 159 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0536100002 | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kondensator 20 µF 0536100011 | 1 | 23 |

Typ D-030E

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-030E | |
| Artikel-Nr. | 0826-02 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 80 |
| Nennstrom | A | 6,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1750 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 30 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | <180 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 53 |
| Gewicht | kg | 4,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 209 x 108 x 156 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kohlebürsten (12 V) 0536100008 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |



Typ D-030E

Elektrische Daten

| | | |
|--------------------|----------------|--|
| Typ | D-030E | |
| Artikel-Nr. | 0826-03 | |

| | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 75 |
| Nennstrom | A | 3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1700 |
| Einschaltdauer | | 100% |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

Allgemeine technische Daten

| | | |
|-------------------------------|-------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 30 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | <180 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 53 |
| Gewicht | kg | 4,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 209 x 108 x 156 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

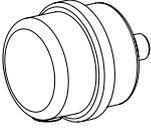
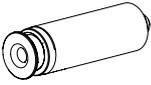
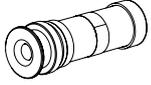
| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

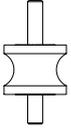
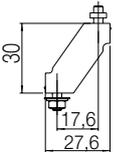
| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "4.3 Ersatzteilset für Baureihe KK8 / KV8") |
|------------------------|-------------------------|--|
|------------------------|-------------------------|--|

| | | |
|--|---|--------------------------|
| Kurbelgehäusedeckel 0536100001 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0536100003 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0536100004 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kohlebürsten (24 V) 0536100009 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |

5 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK15 / KV15

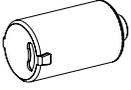
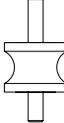
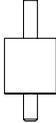
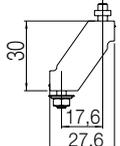
5.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|---|----------------------------------|------------|--|-------------------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter Standard | 0714200015 | Spezialgewinde für: G1/4" und 1/4" NPT 2 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz Standard | 0714200025 | 2 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter Standard |
|  | Ansaugfilter lang | 0714200040 | G1/4" 3 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz lang | 0714200050 | 3 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter lang |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | |

| Schwingungsdämpfer | | | | |
|---|---------------------------------------|-------------|--|-----------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1/ Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (33 sh) | 0536100005 | Ø25x20 Härte: 33 Shore | M6x12/ M6x18 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 0574100010 | Ø25x30 Härte: 40 Shore | M6x12/ M4x10 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 1225-991-00 | Ø25x20 Härte: 40 Shore | M6x18/ M6-innen |
|  | Schwingungsdämpfer-Set schräg (40 sh) | 0832-008-00 | Härte: 40 Shore Passend für Kompressor-Aggregat: A-062 / A-062E B-062 | M4x10/ M4x10 |



5.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|---|--|-------------|--|-----------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | |
| Schwingungs- dämpfer | | | | |
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1/ Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (33 sh) | 0536100005 | Ø25x20 Härte: 33 Shore | M6x12/ M6x18 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 0574100010 | Ø25x30 Härte: 40 Shore | M6x12/ M4x10 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 1225-991-00 | Ø25x20 Härte: 40 Shore | M6x18/ M6-innen |
|  | Schwingungsdämpfer-Set schräg (40 sh) | 0832-008-00 | Härte: 40 Shore Passend für Kompressor-Aggregat: A-062 / A-062E B-062 | M4x10/ M4x10 |

5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15

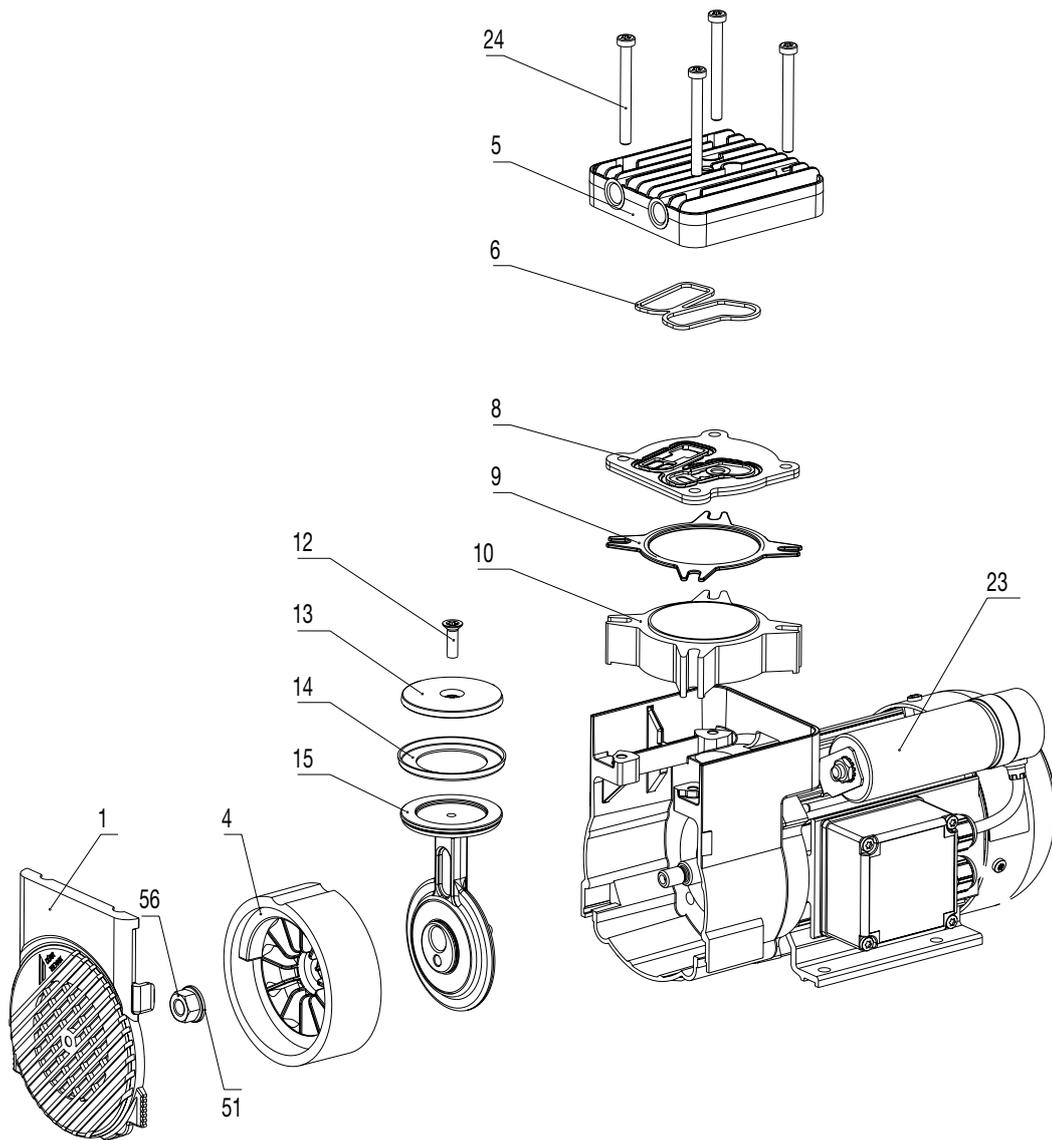


Bild 7: Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen KK15 / KV15 mit Positionsnummern für Ersatzteile



5.4 Schematische Zeichnung KK15/KV15



Die Abmessungen (Durchmesser, Höhe) der Schwingungsdämpfer sind produktspezifisch (siehe Kapitel Zubehör - Technischen Daten). Werden andere als die abgebildeten Schwingungsdämpfer verwendet, ändern sich deren Abmessungen.

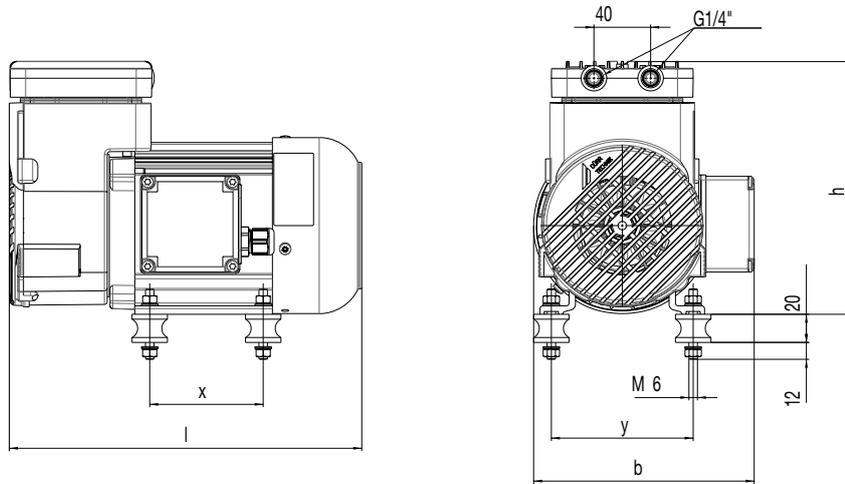


Bild 8: KK15 / KV15, Typ: A-038; B-038; A-061; B-061

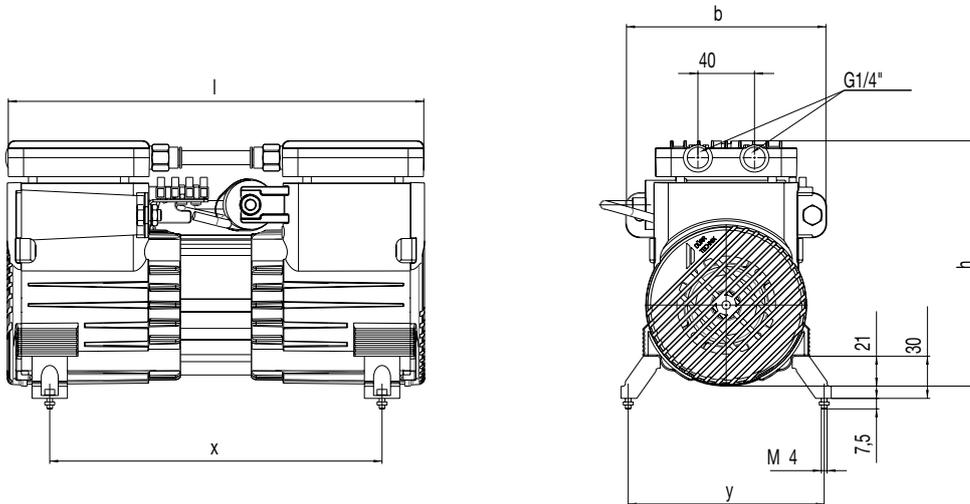


Bild 9: KK15 / KV15; Typ: A-062

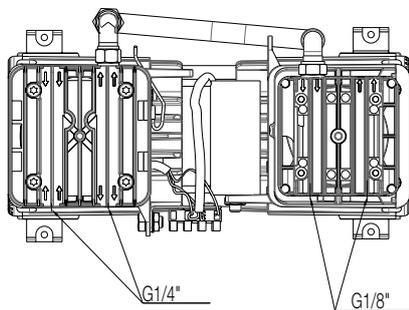


Bild 10: KK15; Typ: A-035/62

5.5 Leistungsdiagramm KK15

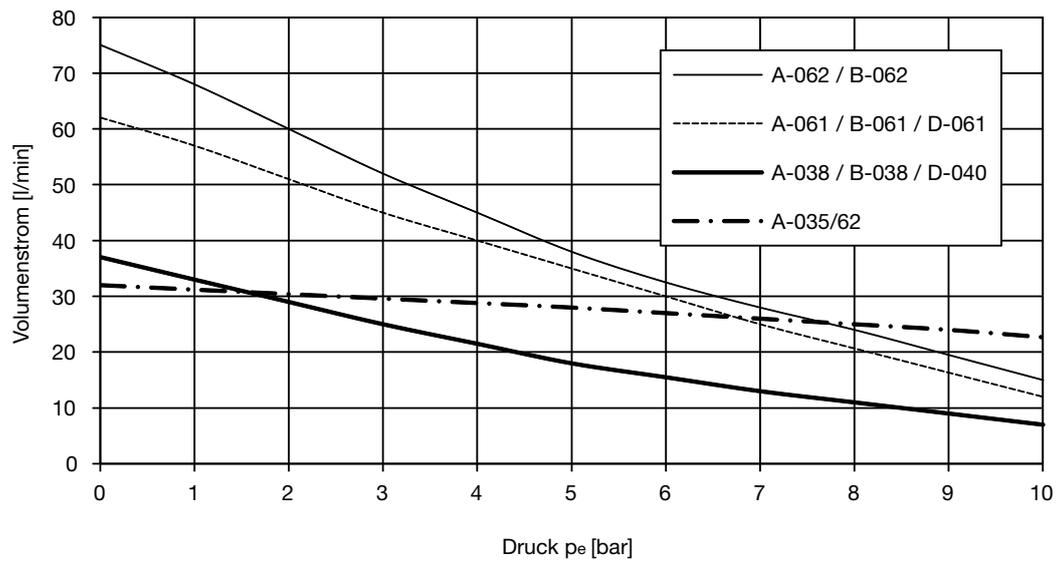


Bild 11: Liefermenge bei 50 Hz (60 Hz ca. +18%)



5.6 Leistungsdiagramm KV15

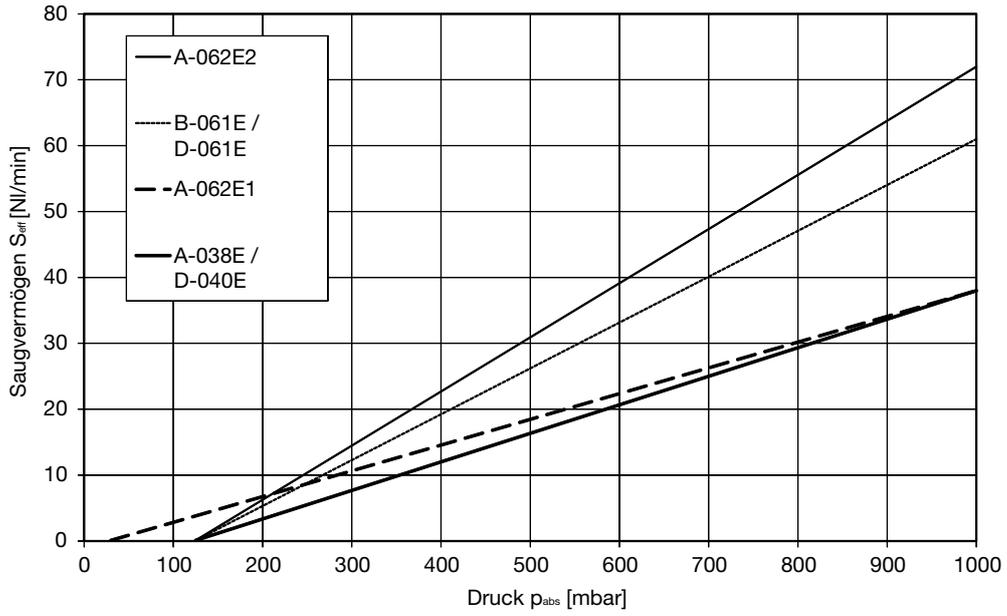


Bild 12: Saugvermögen bezogen auf Atmosphärendruck bei 50Hz (60Hz. ca. +18%)

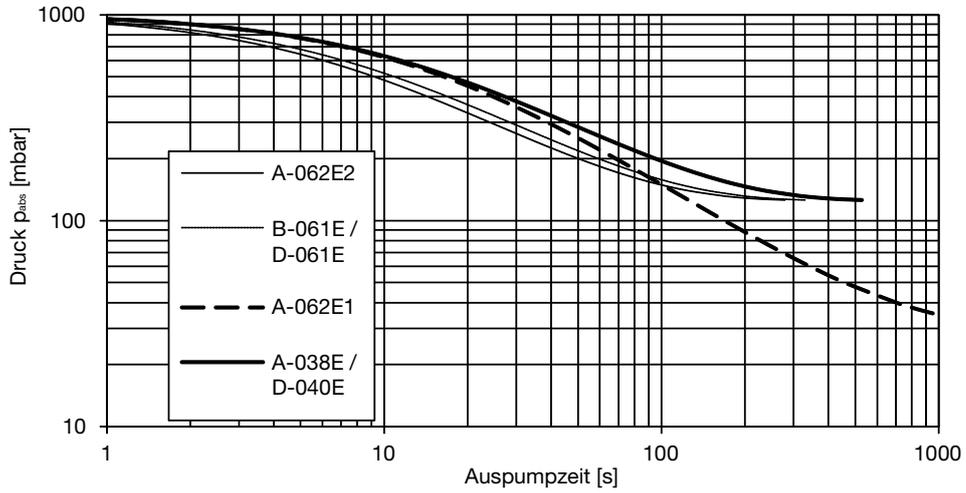


Bild 13: Auspumpzeit eines 10l - Volumens bei 50Hz

5.7 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK15

Typ A-035/62

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-035/62 | | |
| Artikel-Nr. | 0841-29 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 350 | 390 |
| Nennstrom | A | 1,7 | 1,6 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1385 | 1650 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 32 | 32 |
| Nenndruck | bar | 12 | 12 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 12 | 12 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 57 |
| Gewicht | kg | 8,5 | 8,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 282 x 185 x 205 | 282 x 185 x 205 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 283; 139 | 283; 140 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| auf Anfrage Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | auf Anfrage |
| auf Anfrage Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | auf Anfrage |
| auf Anfrage Head Kit 0574100007 | 1 | auf Anfrage |

Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0835-73 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 300 | 340 |
| Nennstrom | A | 1,5 | 1,5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1300 | 1500 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 6,4 | 6,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 249 x 156 x 180 | 249 x 207 x 127 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |



Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0602 1030 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 300 | 340 |
| Nennstrom | A | 1,5 | 1,5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1300 | 1500 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

Allgemeine technische Daten

| | | | |
|-------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 6,4 | 6,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 249 x 207 x 127 | 249 x 207 x 127 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|---------|-----------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0835-49 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 100-110 | 100-127 |
| Nennleistung | P1 (W) | 270-300 | 280-350 |
| Nennstrom | A | 3,2-3,5 | 2,8-3,1 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1380 | 1650-1700 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 44 | 44 |

Allgemeine technische Daten

| | | | |
|-------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 9,7 | 9,7 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 258 x 120 x 180 | 258 x 120 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0574 1030 (115 V) | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 115* | 115* |
| Nennleistung | P1 (W) | 310 | 330 |
| Nennstrom | A | 4,1 | 3,2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1370 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 7,5 | 7,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 269 x 156 x 180 | 269 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Anklemmung Auslieferungszustand

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0574 1030 (230 V) | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 350 | 410 |
| Nennstrom | A | 2,1 | 1,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1370 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 7,5 | 7,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 269 x 156 x 180 | 269 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |



Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0574 1130 (230 V) | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230* | 230* |
| Nennleistung | P1 (W) | 350 | 410 |
| Nennstrom | A | 2,1 | 1,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1370 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 7,5 | 7,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 269 x 156 x 180 | 269 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Anklemmung Auslieferungszustand

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0574 1130 (115 V) | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 115 | 115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 310 | 330 |
| Nennstrom | A | 4,1 | 3,2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1370 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 7,5 | 7,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 269 x 156 x 180 | 269 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ B-038

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|-----------|-----------|
| Typ | B-038 | | |
| Artikel-Nr. | 0835-75.. | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3 Ph. 400 | 3 Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 410 | 370 |
| Nennstrom | A | 0,9 | 0,8 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1400 | 1670 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 38 | 38 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 57 | 59 |
| Gewicht | kg | 6,5 | 6,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 249 x 156 x 180 | 249 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ D-040

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | B-040 | |
| Artikel-Nr. | 0832-25 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 192 |
| Nennstrom | A | 17,5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart | IP | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 40 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 |
| Gewicht | kg | 5,9 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 242 x 121 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 155; 92/139 |
| Bemerkungen | | |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100005 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (12 V) 0536100008 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |
| Relais (12 V) 0574100017 | 1 | - |



Typ D-040

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-040 | |
| Artikel-Nr. | 0832-22.. | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 192 |
| Nennstrom | A | 9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1800 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 40 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 |
| Gewicht | kg | 5,9 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 242 x 121 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 155; 92/139 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100005 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (24 V) 0536100009 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |
| Relais 24 V 0536100016 | 1 | - |
| Entstörfilter mit Kabelbaum 0832-990-50 | 1 | - |

Typ A-061

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-061 | | |
| Artikel-Nr. | 0835-74.. | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 540 | 610 |
| Nennstrom | A | 2,9 | 2,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2680 | 3130 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 60 | 60 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 66 | 68 |
| Gewicht | kg | 7,6 | 7,6 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 269 x 156 x 180 | 269 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | | |
|----------------------------------|----|------------|--|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 | |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ B-061

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|----------|----------|
| Typ | B-061 | | |
| Artikel-Nr. | 0575 1000 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3Ph. 400 | 3Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 500 | 500 |
| Nennstrom | A | 0,9 | 0,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2740 | 3200 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 60 | 60 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 66 | 66 |
| Gewicht | kg | 6,1 | 6,1 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 225 x 165 x 180 | 225 x 165 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ D-061

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|---------------|
| Typ | D-061 | |
| Artikel-Nr. | 0361 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 110 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 400 |
| Nennstrom | A | 3,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2610 |
| Einschaltdauer | % | S3 30 min 50% |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 60 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 69 |
| Gewicht | kg | 6,9 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 247 x 132 x 188 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 90; 112 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -25 bis +50 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (Motor 24 V) 0574100023 | 1 | - |



Typ D-061

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-061 | |
| Artikel-Nr. | 0513 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 500 |
| Nennstrom | A | 21 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2900 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 60 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 69 |
| Gewicht | kg | 6,9 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 247 x 132 x 188 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 90; 112 |
| Bemerkungen | | |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -40 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (Motor 24 V) 0574100023 | 1 | - |

Typ D-061

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|---------------|
| Typ | D-061 | |
| Artikel-Nr. | 0835-46 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 520 |
| Nennstrom | A | 43 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2400 |
| Einschaltdauer | % | S3 10 min 50% |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 60 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 69 |
| Gewicht | kg | 7,2 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 234 x 132 x 188 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 90; 112 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (Motor 24 V) 0574100023 | 1 | - |

Typ A-062

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|----------|
| Typ | A-062 | |
| Artikel-Nr. | 0834-23.. | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 |
| Nennspannung | V | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 435 |
| Nennstrom | A | 2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1390 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 / 20* |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 78 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 59 |
| Gewicht | kg | 9,8 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 298 x 125 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 225; 139 |
| Bemerkungen | | |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Bei der Montage eines Klemmkastens werden die elektrischen Bauteile abgedeckt. Die IP-Schutzart beträgt dann IP20.

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-062

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|----------|
| Typ | A-062 | |
| Artikel-Nr. | 0834-27 | |
| Netzfrequenz | Hz | 60 |
| Nennspannung | V | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 550 |
| Nennstrom | A | 2,4 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1660 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 / 20* |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 75 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 60 |
| Gewicht | kg | 10 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 298 x 125 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 225; 139 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Bei der Montage eines Klemmkastens werden die elektrischen Bauteile abgedeckt. Die IP-Schutzart beträgt dann IP20.

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |



Typ A-062

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|------|
| Typ | A-062 | |
| Artikel-Nr. | 0833-36 | |
| Netzfrequenz | Hz | 60 |
| Nennspannung | V | 115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 530 |
| Nennstrom | A | 5,3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1620 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 00 |

Allgemeine technische Daten

| | | |
|-------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 75 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 60 |
| Gewicht | kg | 10 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 283 x 125 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 225; 139 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

*Bei der Montage eines Klemmkastens werden die elektrischen Bauteile abgedeckt. Die IP-Schutzart beträgt dann IP20.

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100005 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ B-062

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|---------------|---------------|
| Typ | B-062 | | |
| Artikel-Nr. | 0834-13 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3 Ph. 380-415 | 3 Ph. 460-500 |
| Nennleistung | P1 (W) | 470 | 570 |
| Nennstrom | A | 0,9 | 0,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1315 | 1635 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 20 | 20 |

Allgemeine technische Daten

| | | | |
|-------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 78 | 78 |
| Nenndruck | bar | 8,5 | 8,5 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 60 | 60 |
| Gewicht | kg | 9,1 | 9,1 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 286 x 125 x 175 | 286 x 125 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | mm | 218; 139 | 218; 139 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben 0574100004 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

5.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV15

Typ A-038E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-038E | | |
| Artikel-Nr. | 0839-73 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 200 | 220 |
| Nennstrom | A | 1,3 | 1 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1445 | 1710 |
| Einschaltdauer | | 100% | 100% |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-------------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 38 | 38 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 150 | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 54 | 56 |
| Gewicht | kg | 6,4 | 6,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 249 x 156 x 180 | 249 x 156 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ D-040E

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-040E (12V) | |
| Artikel-Nr. | 0839-25 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 104 |
| Nennstrom | A | 8,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1800 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 20 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-------------------------------|-------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 40 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 59 |
| Gewicht | kg | 6 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 242 x 121 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | | 155; 92/139 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (12 V) 0536100008 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |
| Relais (12 V) 0574100017 | 1 | - |



Typ D-040E

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-040E (24V) | |
| Artikel-Nr. | 0839-22 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 120 |
| Nennstrom | A | 5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2000 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 20 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-------------------------------|-------|-----------------|
| Saugvermögen S _{eff} | l/min | 40 |
| Enddruck P _{abs} | mbar | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 59 |
| Gewicht | kg | 6 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 242 x 121 x 175 |
| Abmessungen (x; y) | | 155; 92/139 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |
| Kohlebürsten (24 V) 0536100009 | 1 | - |
| Verschlusskappe 0536100010 | 1 | - |
| Relais 24 V 0536100016 | 1 | - |
| Entstörfilter mit Kabelbaum 0832-990-50 | 1 | - |

Typ B-061E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|----------|----------|
| Typ | B-061E | | |
| Artikel-Nr. | 0575 1100 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3Ph. 400 | 3Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 500 | 500 |
| Nennstrom | A | 0,9 | 0,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2740 | 3200 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-------------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S _{eff} | l/min | 61 | 61 |
| Enddruck P _{abs} | mbar | 150 | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 | 63 |
| Gewicht | kg | 6,1 | 6,1 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 225 x 165 x 180 | 225 x 165 x 180 |
| Abmessungen (x; y) | | 80; 100 | 80; 100 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | | |
|---------------------------------|----|------------|--|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 | |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0574100003 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ D-061E (24V)

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-061E (24V) | |
| Artikel-Nr. | 0513 1100 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 264 |
| Nennstrom | A | 11 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 2950 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 61 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 61 |
| Gewicht | kg | 7,1 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 234 x 137 x 190 |
| Abmessungen (x; y) | | 90; 112 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben | 1 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

Typ A-062E2

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-062E2 | | |
| Artikel-Nr. | 0838-21A | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | | 260 | 340 |
| P1 (W) | | | |
| Nennstrom | A | 1,2 | 1,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1360 | 1620 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 20 | 20 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 72 | 72 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 150 | 150 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 53 | 55 |
| Gewicht | kg | 9,3 | 9,3 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 291 x 150 x 183 | 291 x 150 x 183 |
| Abmessungen (x; y) | | 225; 139 | 225; 139 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | | |
|---------------------------------|----|------------|--|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 | |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben | 2 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

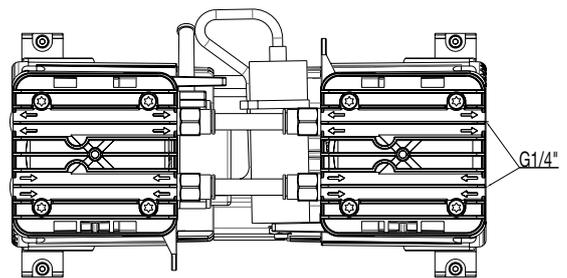


Bild 14: KV15; Typ: A-062E2



Typ A-062E1

Elektrische Daten

| | | | |
|-------------|----------|--|--|
| Typ | A-062E1 | | |
| Artikel-Nr. | 0837-21A | | |

| | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 250 | 260 |
| Nennstrom | A | 1,6 | 1,2 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1410 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 20 | 20 |

Allgemeine technische Daten

| | | | |
|-------------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 38 | 38 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 30 | 30 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 49 | 51 |
| Gewicht | kg | 9,3 | 9,3 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 291 x 139 x 205 | 291 x 139 x 205 |
| Abmessungen (x; y) | | 225; 139 | 225; 139 |

Umgebungstemperatur bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "5.3 Ersatzteilset für Baureihe KK15/KV15") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0574100003 | 2 | 1 |
| Kurbel mit Kolben | 2 | auf Anfrage |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0574100006 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0574100007 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 24 |

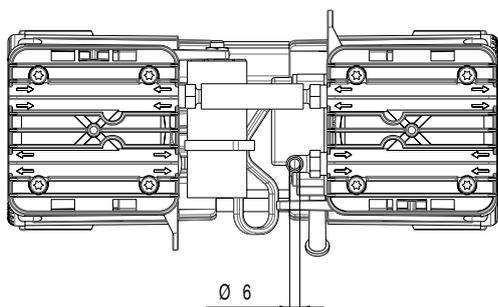
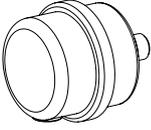
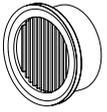
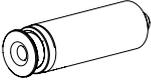
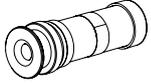
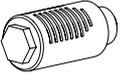
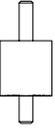
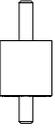


Bild 15: KV15; Typ: A-062E1

6 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK40 / KV40

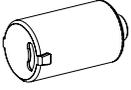
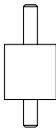
6.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|---|----------------------------------|------------|--|-------------------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter Standard | 0714200015 | Spezialgewinde für: G1/4" und 1/4" NPT 2 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz Standard | 0714200025 | 2 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter Standard |
|  | Ansaugfilter lang | 0714200040 | G1/4" 3 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz lang | 0714200050 | 3 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter lang |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | |

| Schwingungs-dämpfer | | | | |
|---|--------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1/ Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0880100018 | Ø30x32 Härte: 34 Shore | M8x16/ M8x22 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0881-991-00 | Ø40x40 Härte: 40 Shore | M8x15/ M8x23 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 1225-991-00 | Ø25x20 Härte: 40 Shore | M6x18/ M6-innen |



6.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|--|----------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | |
| Schwingungs- dämpfer | | | | |
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1/ Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0880100018 | Ø30x32 Härte: 34 Shore | M8x16/ M8x22 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0881-991-00 | Ø40x40 Härte: 40 Shore | M8x15/ M8x23 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (40 sh) | 1225-991-00 | Ø25x20 Härte: 40 Shore | M6x18/ M6-innen |

6.3 Schematische Zeichnung KK40/KV40

 Die Abmessungen (Durchmesser, Höhe) der Schwingungsdämpfer sind produktspezifisch (siehe Kapitel Zubehör - Technischen Daten). Werden andere als die abgebildeten Schwingungsdämpfer verwendet, ändern sich deren Abmessungen.

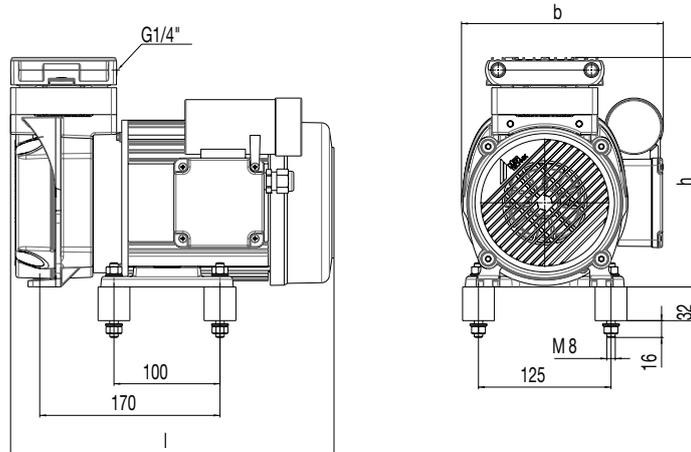


Bild 16: KK40 / KV40; Typ: A-065; B-065; A-065E

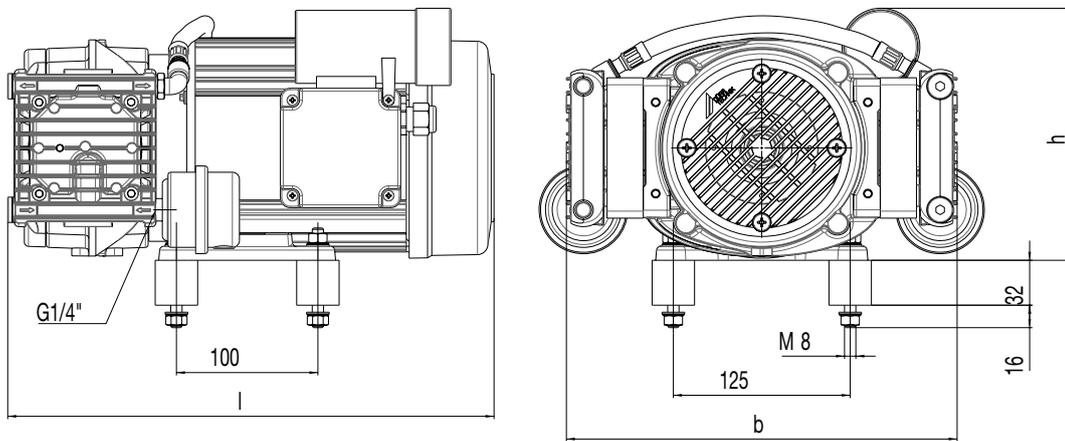


Bild 17: KK40 / KV40; Typ: AG-132; BG-132; AG-065-2E; A-065E; AG-132E; BG-132E

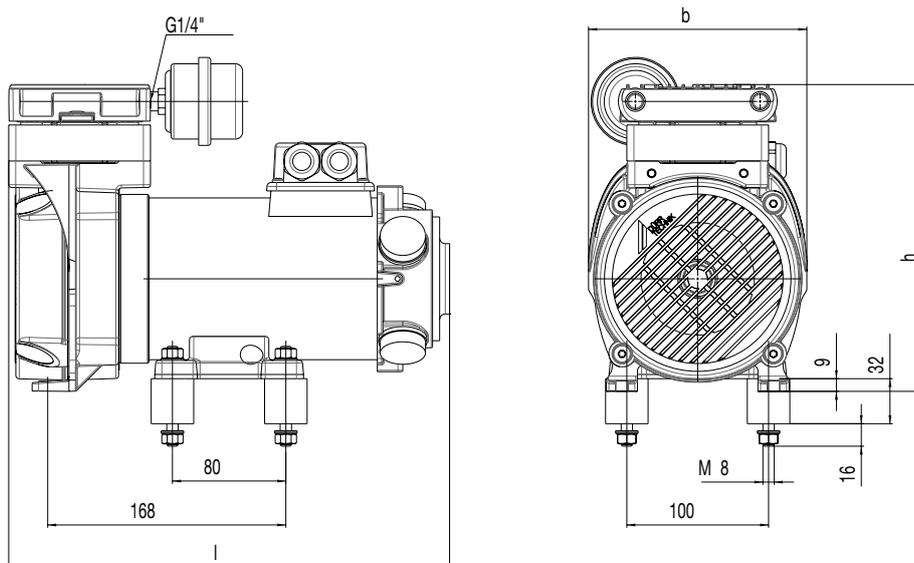


Bild 18: KK40 / KV40; Typ: D-075



DE

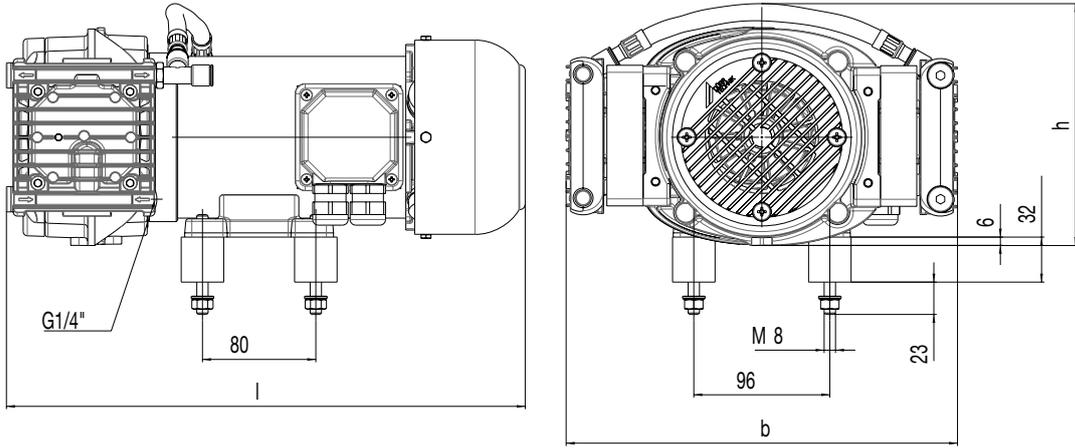


Bild 19: KK40; Typ: DG-160

6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40

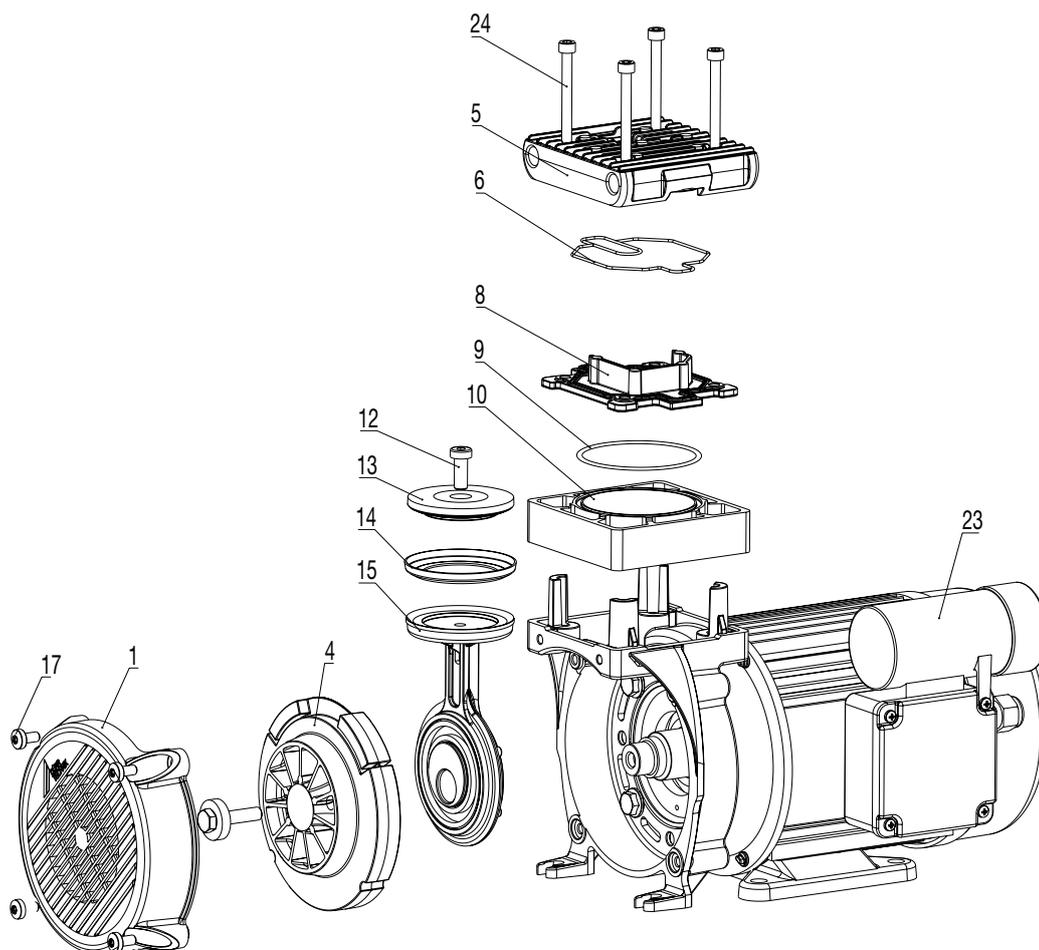


Bild 20: Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen KK40 / KV40 mit Positionsnummern für Ersatzteile



6.5 Leistungsdiagramm KK40

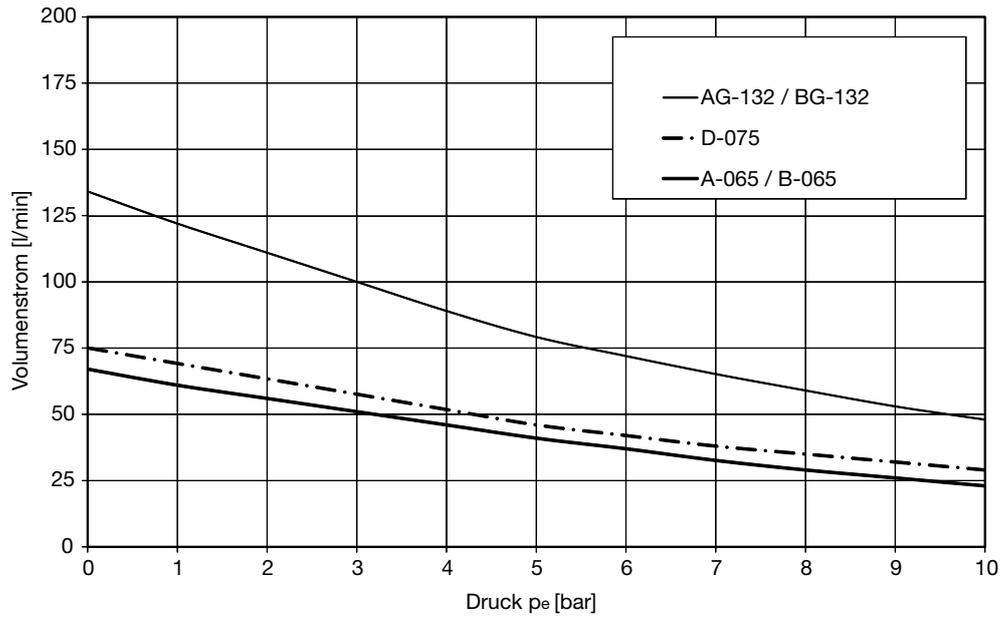


Bild 21: Liefermenge bei 50 Hz (60 Hz ca. +18%)

DE

6.6 Leistungsdiagramm KV40

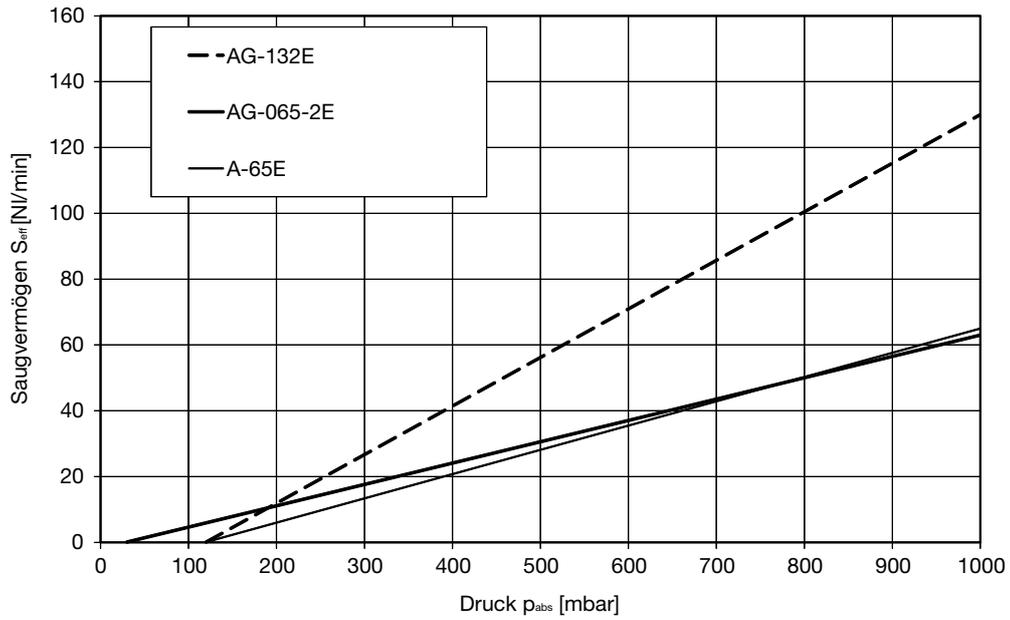


Bild 22: Saugvermögen bezogen auf Atmosphärendruck bei 50Hz (60Hz. ca. +18%)

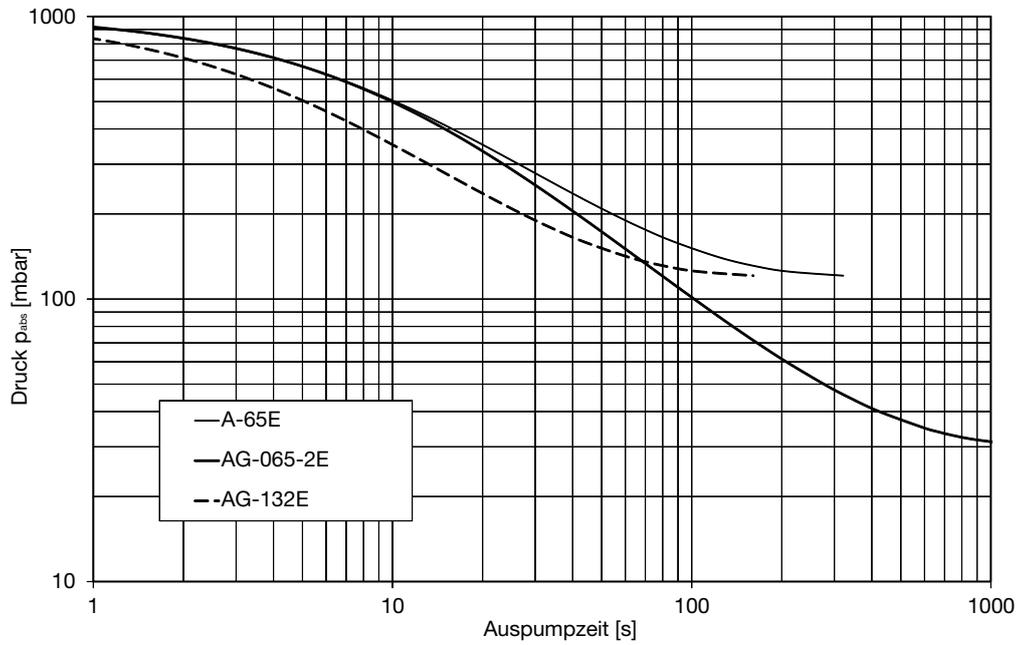


Bild 23: Auspumpzeit eines 10l - Volumens bei 50Hz



6.7 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK40

Typ A-065

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-065 | | |
| Artikel-Nr. | 0431 1100 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 530 | 590 |
| Nennstrom | A | 2,5 | 2,6 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1350 | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 65 | 65 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 | 70 |
| Gewicht | kg | 14,4 | 14,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 305 x 195 x 218 | 305 x 195 x 218 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0431100008 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ A-065

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|---------|---------|
| Typ | A-065 | | |
| Artikel-Nr. | 0431 1400 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 110/115 | 110/115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 510 | 590 |
| Nennstrom | A | 5,1 | 5,3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1400 | 1650 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 65 | 65 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 | 70 |
| Gewicht | kg | 14,4 | 14,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 310 x 190 x 218 | 310 x 190 x 218 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusedeckel 0431100008 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ B-065

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|-----------|-----------|
| Typ | B-065 | | |
| Artikel-Nr. | 0431 1300 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3 Ph. 400 | 3 Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 560 | 610 |
| Nennstrom | A | 1,1 | 1,1 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1440 | 1710 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 65 | 65 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 | 70 |
| Gewicht | kg | 14,4 | 14,4 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 305 x 188 x 218 | 305 x 188 x 218 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100008 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ D-075

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-075 | |
| Artikel-Nr. | 0692 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 520 |
| Nennstrom | A | 22 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1800 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 75 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 72 |
| Gewicht | kg | 14,1 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 333 x 154 x 218 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100008 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |



Typ AG-132

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|-----------|------|
| Typ | | AG-132 | |
| Artikel-Nr. | | 0431 2200 | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 820 | 940 |
| Nennstrom | A | 3,9 | 4,1 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1380 | 1630 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 130 | 130 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 71 | 73 |
| Gewicht | kg | 18 | 18 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 340 x 276 x 190 | 340 x 276 x 190 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100015 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ AG-132

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|-----------|
| Typ | | AG-132 |
| Artikel-Nr. | | 0431 2300 |
| Netzfrequenz | Hz | 60 |
| Nennspannung | V | 110/115 |
| Nennleistung | P1 (W) | 1000 |
| Nennstrom | A | 9,3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1700 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 130 |
| Nenndruck | bar | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 73 |
| Gewicht | kg | 18 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 340 x 276 x 194 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100015 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ BG-132

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|-----------|-----------|
| Typ | BG-132 | | |
| Artikel-Nr. | 0431 2500 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3 Ph. 400 | 3 Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 890 | 970 |
| Nennstrom | A | 2 | 1,8 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1440 | 1700 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 130 | 130 |
| Nenndruck | bar | 7 | 7 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 71 | 73 |
| Gewicht | kg | 18 | 18 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 326 x 276 x 190 | 326 x 276 x 190 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100015 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |



6.8 Technische Daten Kolben-Vakuumpumpen KV40

Typ AG-065E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-065E | | |
| Artikel-Nr. | 0431 4700 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 390 | 390 |
| Nennstrom | A | 1,7 | 1,7 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1350 | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 65 | 65 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 120 | 120 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 60 | 62 |
| Gewicht | kg | 14 | 14 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 305 x 188 x 218 | 305 x 188 x 218 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100008 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 1 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ AG-065-2E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | AG-065-2E | | |
| Artikel-Nr. | 0431 3100 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 530 | 590 |
| Nennstrom | A | 2,5 | 2,6 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1350 | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 63 | 63 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 30 | 30 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 63 | 65 |
| Gewicht | kg | 16,5 | 16,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 322 x 276 x 180 | 322 x 276 x 180 |

| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100015 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ AG-132E

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | AG-132E | | |
| Artikel-Nr. | 0431 4400 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 530 | 590 |
| Nennstrom | A | 2,5 | 2,6 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1350 | 1600 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-------------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Saugvermögen S_{eff} | l/min | 130 | 130 |
| Enddruck P_{abs} | mbar | 120 | 120 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 63 | 65 |
| Gewicht | kg | 16,5 | 16,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 322 x 276 x 180 | 322 x 276 x 180 |

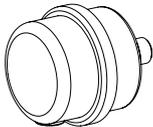
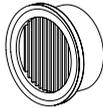
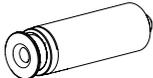
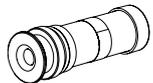
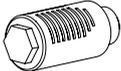
| Umgebungstemperatur bei Betrieb | | |
|---------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +55 |

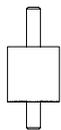
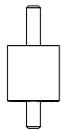
| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "6.4 Ersatzteilset für Baureihe KK40 / KV40") |
|--|------------------|---|
| Kurbelgehäusesedeckel 0431100015 | 1 | 1, 17 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0431100009 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0431100011 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |



7 Ölfreie Kolben-Kompressoren Baureihe KK70

7.1 Zubehör Kolben-Kompressoren KK

| Filter und Schalldämpfer | | | | |
|---|----------------------------------|------------|--|-------------------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Bemerkung |
|  | Ansaugfilter Standard | 0714200015 | Spezialgewinde für: G1/4" und 1/4" NPT 2 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz Standard | 0714200025 | 2 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter Standard |
|  | Ansaugfilter lang | 0714200040 | G1/4" 3 µm Filterfeinheit | – komplett mit Ansaugfilter-Einsatz |
|  | Ansaugfilter-Einsatz lang | 0714200050 | 3 µm Filterfeinheit | – Passend für Ansaugfilter lang |
|  | Ansaugfilter/Schalldämpfer G1/4" | 0714200070 | G1/4" | |

| Schwingungs-dämpfer | | | | |
|---|--------------------------------|-------------|---------------------------|-----------------------------|
| | Bezeichnung | | Technische Daten | Anschluss 1/ Anschluss 2 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0880100018 | Ø30x32 Härte: 34 Shore | M8x16/ M8x22 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set | 0881-991-00 | Ø40x40 Härte: 40 Shore | M8x15/ M8x23 |
|  | Schwingungsdämpfer-Set (34 sh) | 0880-993-00 | Ø30x32 Härte: 34 Shore | M8x15/ M8innen |

7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70

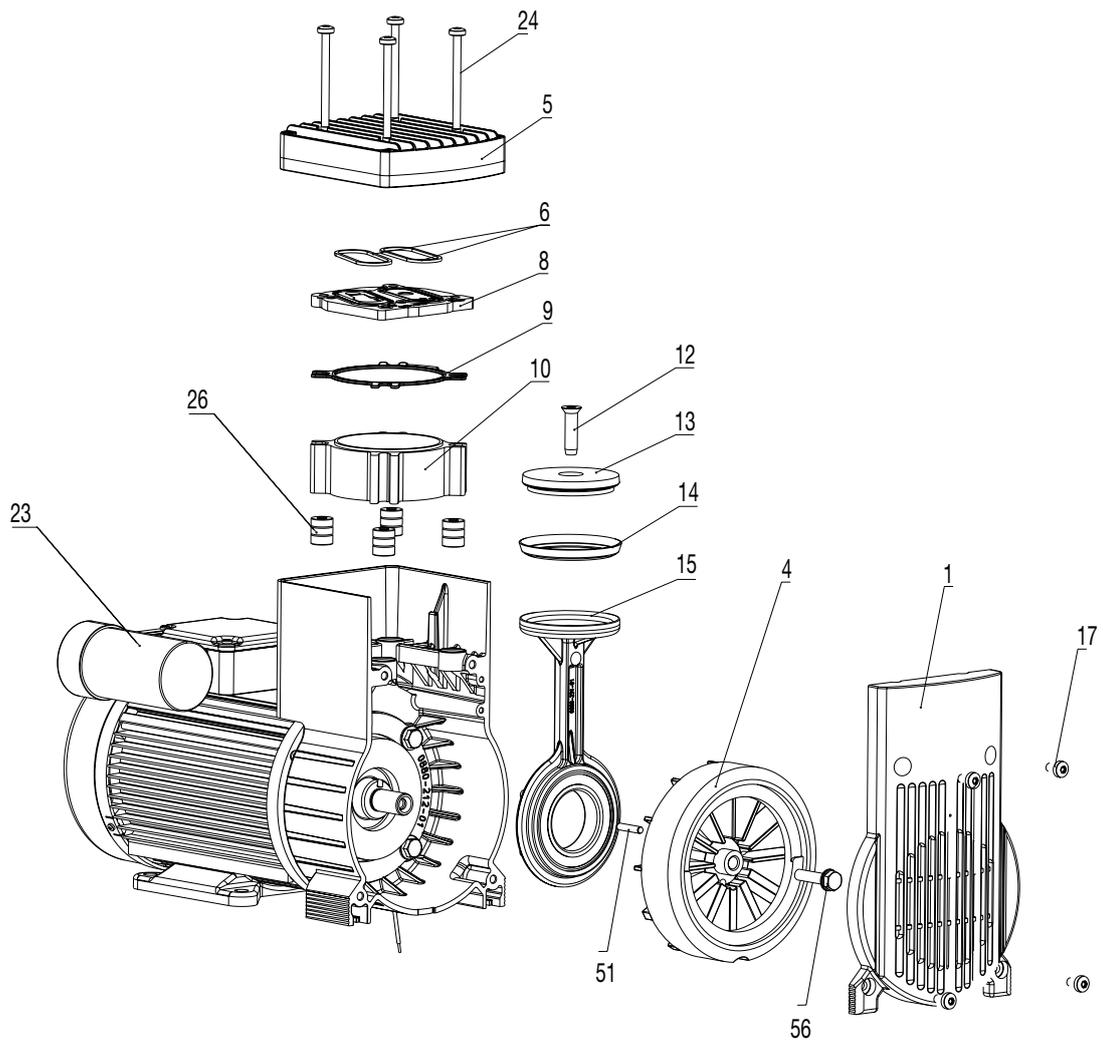


Bild 24: Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen KK70 mit Positionsnummern für Ersatzteile (schematische Darstellung)



7.3 Schematische Zeichnung KK70



Die Abmessungen (Durchmesser, Höhe) der Schwingungsdämpfer sind produktspezifisch (siehe Kapitel Zubehör - Technischen Daten). Werden andere als die abgebildeten Schwingungsdämpfer verwendet, ändern sich deren Abmessungen.

DE

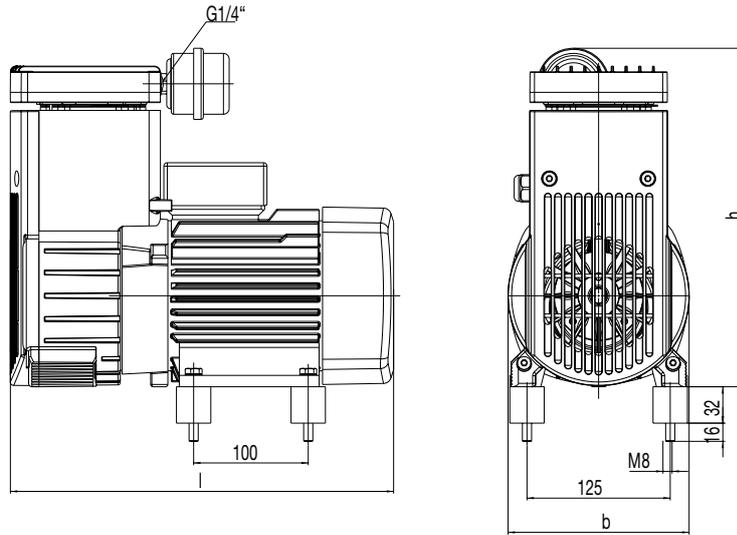


Bild 25: KK70; Typ: A-100; B-100; D-100

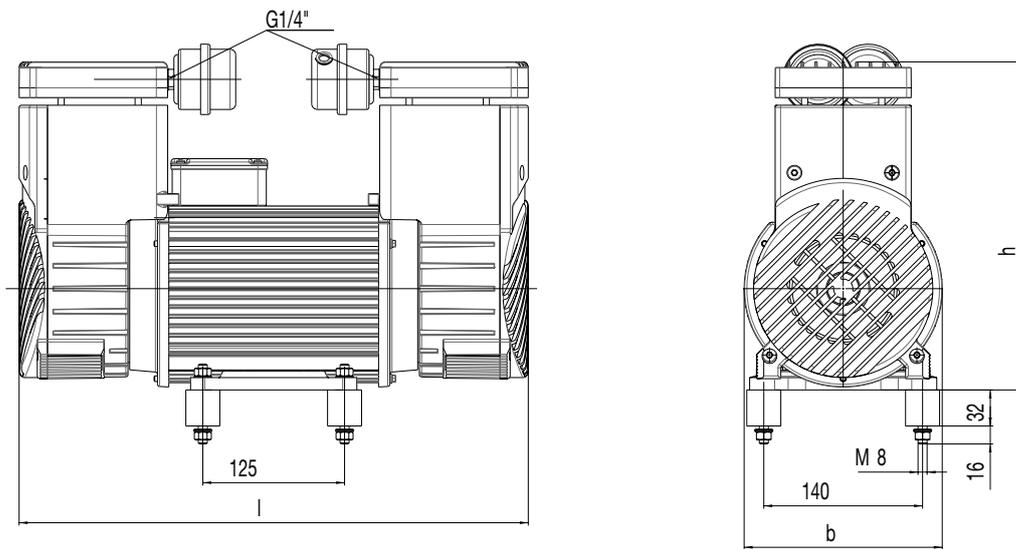


Bild 26: KK70; Typ: A-200; B-200

7.4 Leistungsdiagramm KK70

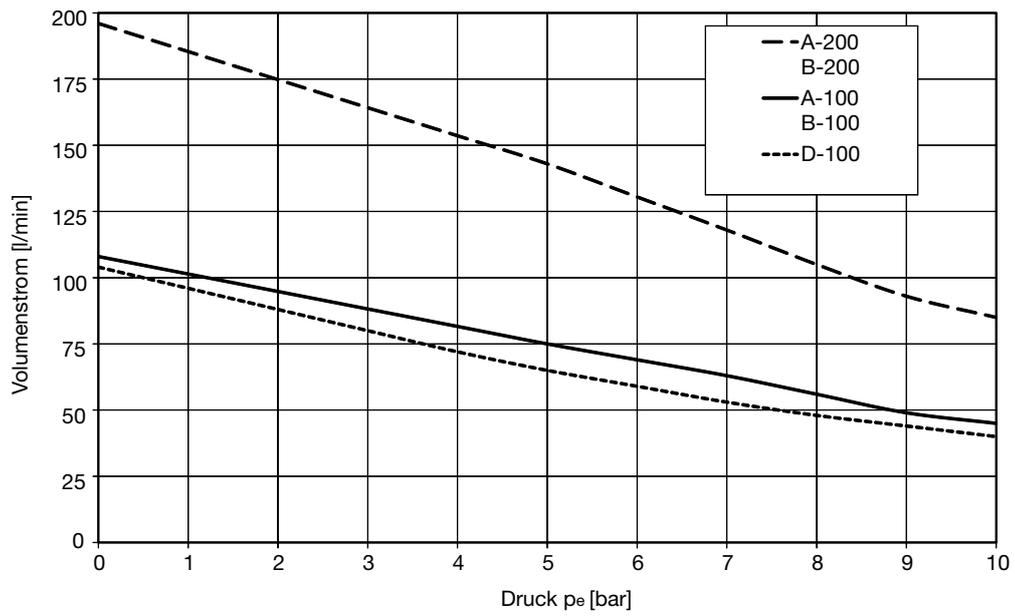


Bild 27: Liefermenge bei 50 Hz (60 Hz ca. +18%)



7.5 Technische Daten Kolben-Kompressoren KK70

Typ A-100

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|---------|---------|
| Typ | A-100 | | |
| Artikel-Nr. | 0880-03 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 100-110 | 100-127 |
| Nennleistung | P1 (W) | 1030 | 1110 |
| Nennstrom | A | 12,9* | 11,4* |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1380 | 1700 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 44 | 44 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 | 120 |
| Nenndruck | bar | 8 | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 66 | 68 |
| Gewicht | kg | 21 | 21 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 340 x 200 x 283 | 340 x 200 x 283 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Temperaturschalter passiv

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäuse-deckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ A-100

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|------|------|
| Typ | A-100 | | |
| Artikel-Nr. | 0880-04 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 230 | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 920 | 970 |
| Nennstrom | A | 4,9 | 4,3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1330 | 1660 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 | 120 |
| Nenndruck | bar | 8 | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 66 | 68 |
| Gewicht | kg | 20 | 20 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 355 x 200 x 283 | 355 x 200 x 283 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

*Temperaturschalter passiv

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäuse-deckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ B-100

| Elektrische Daten | | | |
|-------------------|-------------------|----------|----------|
| Typ | B-100 | | |
| Artikel-Nr. | 0880-05 | | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3Ph. 400 | 3Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 1000 | 920 |
| Nennstrom | A | 3,1 | 2,1 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1450 | 1740 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 44 | 44 |

| Allgemeine technische Daten | | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 | 120 |
| Nenndruck | bar | 8 | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 66 | 68 |
| Gewicht | kg | 20,3 | 20,3 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 330 x 200 x 283 | 330 x 200 x 283 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusesedeckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ D-100

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|---------------|
| Typ | D-100 | |
| Artikel-Nr. | 0448 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 12 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 590 |
| Nennstrom | A | 49 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1250 |
| Einschaltdauer | % | S3 10 min 50% |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 85 |
| Nenndruck | bar | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 9,5 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 |
| Gewicht | kg | 20,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 368 x 176 x 292 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusesedeckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |



Typ D-100

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-100 | |
| Artikel-Nr. | 0484 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 24 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 630 |
| Nennstrom | A | 26 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1320 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 |
| Nenndruck | bar | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 |
| Gewicht | kg | 20,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 368 x 176 x 292 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusedeckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ D-100

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|--------|
| Typ | D-100 | |
| Artikel-Nr. | 0425 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 72 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 620 |
| Nennstrom | A | 8,8 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1300 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 |
| Nenndruck | bar | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 |
| Gewicht | kg | 20,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 368 x 176 x 292 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|-------------|
| Temperatur | °C | -30 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusedeckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ D-100

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|---------|
| Typ | D-100 | |
| Artikel-Nr. | 0422 1000 | |
| Netzfrequenz | Hz | - |
| Nennspannung | V | 110 VDC |
| Nennleistung | P1 (W) | 720 |
| Nennstrom | A | 6,5 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1320 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 105 |
| Nenndruck | bar | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 68 |
| Gewicht | kg | 20,5 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 368 x 176 x 292 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusesedeckel 0880100014 | 1 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 1 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 1 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 1 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

Typ A-200

| Elektrische Daten | | |
|-------------------|-------------------|------|
| Typ | A-200 | |
| Artikel-Nr. | 0881-01 | |
| Netzfrequenz | Hz | 50 |
| Nennspannung | V | 230 |
| Nennleistung | P1 (W) | 1370 |
| Nennstrom | A | 6,3 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1390 |
| Einschaltdauer | % | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 |

| Allgemeine technische Daten | | |
|-----------------------------|-------|-----------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 195 |
| Nenndruck | bar | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 69 |
| Gewicht | kg | 33 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 445 x 205 x 295 |

| Umgebungsbedingungen bei Betrieb | | |
|----------------------------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |

| Ersatzteil-Sets | benötigte Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|------------------|--|
| Kurbelgehäusesedeckel 0880100014 | 2 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 2 | 5, 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |
| Kondensator 25µF 450 V 9000-104-0008ET | 1 | 23 |



Typ B-200

Elektrische Daten

| | | | |
|-------------|---------|--|--|
| Typ | B-200 | | |
| Artikel-Nr. | 0881-05 | | |

| | | | |
|-------------------|-------------------|----------|----------|
| Netzfrequenz | Hz | 50 | 60 |
| Nennspannung | V | 3Ph. 400 | 3Ph. 400 |
| Nennleistung | P1 (W) | 1400 | 1630 |
| Nennstrom | A | 2,9 | 2,9 |
| Drehzahl | min ⁻¹ | 1450 | 1725 |
| Einschaltdauer | % | 100 | 100 |
| Schutzart (Motor) | IP | 54 | 54 |

Allgemeine technische Daten

| | | | |
|-------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Liefermenge 0 bar | l/min | 195 | 225 |
| Nenndruck | bar | 8 | 8 |
| Sicherheitsdruck PS | bar | 10 | 10 |
| Schalldruckpegel | dB(A) | 69 | 71 |
| Gewicht | kg | 31 | 31 |
| Abmessungen (l x b x h) | mm | 445 x 205 x 295 | 445 x 205 x 295 |

Umgebungsbedingungen bei Betrieb

| | | |
|------------|----|------------|
| Temperatur | °C | +5 bis +40 |
|------------|----|------------|

*Temperaturschalter passiv

| Ersatzteil-Sets | Anzahl | Position (siehe "7.2 Ersatzteilset für Baureihe KK70") |
|--|--------|--|
| Kurbelgehäusedeckel 0880100014 | 2 | 1, 17 |
| Kurbel mit Kolben 0880100017 | 2 | 4, 6, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 24, 26, 51, 56 |
| Ventilplatte mit Lamellenventilen 0880100015 | 2 | 6, 8, 24 |
| Head Kit 0880100016 | 2 | 6, 9, 10, 12, 14, 17, 24 |

8 Konformitätserklärung für Maschinen nach Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das unten genannte Gerät allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Das unten genannte Gerät erfüllt die Anforderungen der folgenden einschlägigen Richtlinien:

- Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS Richtlinie 2011/65/EU

| | |
|----------------------------|--|
| Name des Herstellers: | Dürr Technik GmbH & Co. KG |
| Anschrift des Herstellers: | Pleidelsheimer Straße 30 D-74321 Bietigheim-Bissingen |

| | |
|---------------------|---------------------------|
| Referenznummer: | KK / KV Geräte |
| Artikelbezeichnung: | Kompressor / Vakuumpumpen |
| ab Seriennummer: | H400000 |

Wir erklären hiermit, dass die Inbetriebnahme des Gerätes erst erfolgen darf, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die dieses Gerät eingebaut wird, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Folgende harmonisierte und sonstige Normen wurden angewandt:

DIN EN 1012-1:2011-02
 DIN EN 1012-2:2011-12
 DIN EN 60034-1:2011-02
 DIN EN 60034-5:2007-09
 DIN EN 60335-1:2014-11
 DIN EN 61000-6-2:2011-06
 DIN EN 61000-6-3:2012-11
 DIN EN 60204-1:2010-05
 DIN EN 50106:2009-05
 DIN EN ISO 12100:2013-08

Bietigheim-Bissingen, den 20.04.2016

Andreas Ripsam
 Geschäftsleitung Dürr Technik

Unterschriftennachweis im
 Originaldokument bei Dürr Technik



9 Funktion

9.1 Ölfreie Kolben-Kompressoren KK

Modularer Aufbau

Das Grundmodell besteht aus einem Kompressorkopf mit Elektromotor.

Folgende Elektromotoren sind verfügbar:

| | |
|-------|------------------------------------|
| Typ A | Einphasen-Wechselstrommotoren |
| Typ B | Dreiphasen-Drehstrommotoren |
| Typ D | Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren |

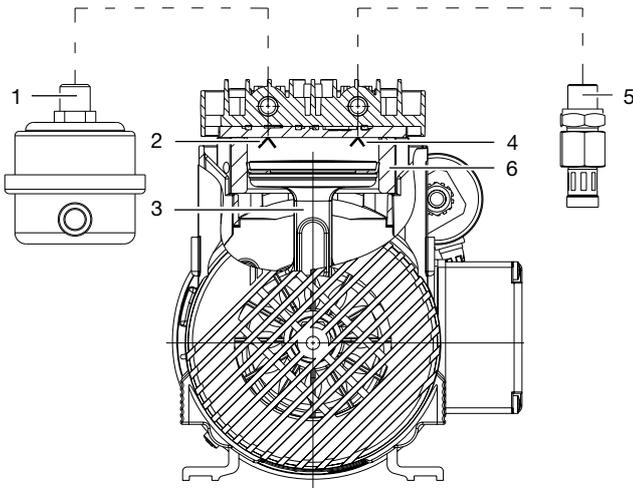
Mit Ausnahme der Dreiphasen-Drehstrommotoren ist in den meisten Elektromotoren ein Temperatur-Schalter als zusätzlicher thermischer Schutz integriert. Beim Ansprechen des Temperatur-Schalters schaltet das Gerät automatisch ab.

 Nach dem Abkühlen starten Geräte mit Temperatur-Schalter wieder automatisch.

 Bei allen Elektromotoren mit Nennstrom größer 10 A ist der Temperatur-Schalter passiv verschaltet. Zur thermischen Abschaltung muss ein zusätzliches Relais verwendet werden.

Funktionsbeschreibung

Über den Ansaugfilter (1) wird atmosphärische Luft angesaugt. Diese Luft wird durch den Kolben (3) im Zylinder (6) komprimiert. Das Einlassventil (2) bzw. Auslassventil (4) sperrt eine Fließrichtung ab. Die verdichtete Luft wird in der Druckluftleitung (5) zum Verbraucher geführt.



9.2 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen KV

Modularer Aufbau

Das Grundmodell besteht aus einem Pumpenkopf mit Elektromotor.

Folgende Elektromotoren sind verfügbar:

| | |
|-------|-------------------------------------|
| Typ A | Einphasen-Wechselstrommotoren |
| Typ B | Dreiphasen-Drehstrommotoren |
| Typ D | Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren. |

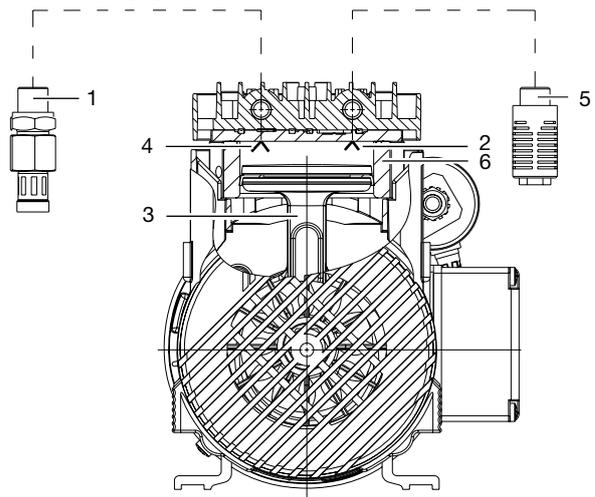
Mit Ausnahme der Dreiphasen-Drehstrommotoren ist in allen Elektromotoren ein Temperatur-Schalter als zusätzlicher thermischer Schutz integriert. Beim Ansprechen des Temperatur-Schalters schaltet das Gerät automatisch ab.

 Nach dem Abkühlen starten Geräte mit Temperatur-Schalter wieder automatisch.

 Bei allen Elektromotoren mit Nennstrom größer 10 A muss zur thermischen Abschaltung ein zusätzliches Relais verwendet werden.

Funktionsbeschreibung

Am Ansaugstutzen (1) tritt Luft ein. Die Luft wird durch den Kolben (3) im Zylinder (6) abgesaugt. Das Einlassventil (2) bzw. Auslassventil (4) sperrt eine Fließrichtung ab. Die abgesaugte Luft wird über einen Schalldämpfer (5) in die Atmosphäre abgegeben.



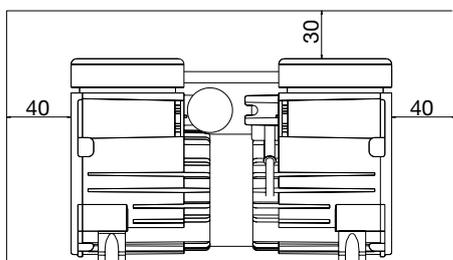
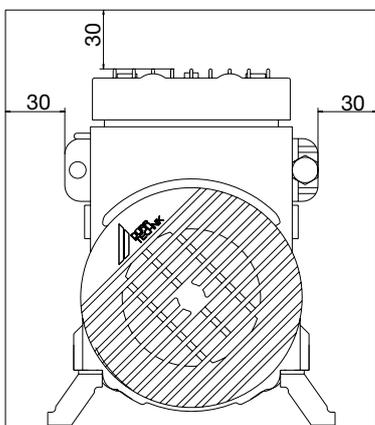


10 Voraussetzungen

10.1 Aufstellungsraum

Der Aufstellungsraum muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Trockener, gut belüfteter Raum
- Kein zweckgebundener Raum (z. B. Heiz- oder Nassraum)
- Gerät auf einem sauberen, ebenen, ausreichend stabilen Untergrund aufstellen (Gewicht des Geräts beachten).
- Steckdose muss gut zugänglich sein.
- Typenschild des Gerät muss leicht ablesbar sein (auch in eingebautem Zustand).
- Das Gerät muss für die Bedienung und Wartung leicht zugänglich sein.
- Bei eingebauten Geräten müssen die Anschlussklemmen beim abnehmen/öffnen des Gehäusezuganges leicht erreichbar sein.
- Ausreichenden Abstand zur Wand einhalten (min. 30 mm bis 40 mm).



Die Luft wird beim Ansaugen gefiltert. Die Luftzusammensetzung wird dabei nicht geändert. Die angesaugte Luft deshalb frei von Schadstoffen halten (z. B. keine Luft aus einer Tiefgarage oder direkt neben einer Saugmaschine ansaugen).



ACHTUNG

Überhitzungsgefahr durch unzureichende Belüftung

Das Gerät erzeugt Wärme. Hitzeschaden und/oder Verkürzung der Lebensdauer des Geräts möglich.

- › Gerät nicht abdecken.
- › Luft muss ungehindert zu- und abströmen können.
- › Be- und Entlüftungsöffnungen müssen groß genug sein.
- › Bei eingebauten Geräten kann in ungünstigen Fällen eine Fremdbelüftung erforderlich sein.

10.2 Schwingungsdämpfung

Die Geräte erzeugen Vibrationen. Zur Dämpfung dieser Vibrationen müssen geeignete Schwingungsdämpfer verwendet werden.



VORSICHT

Starre Verbindungen können die Geräte oder die Anlage, in der die Geräte eingebaut sind, schädigen.

- › Keine starren Verbindungsleitungen zwischen Gerät und Anlage einbauen.

10.3 Einbaulage und Befestigung

Geräte möglichst horizontal einbauen. Andere Einbaulagen vorab mit Dürr Technik abstimmen.

10.4 Schalldämpfer

Im Vakuumbetrieb treten am Abluftstutzen erhöhte Geräusche auf. Es ist daher ein geeigneter Schalldämpfer zu verwenden, der die abgesaugte Luft in die Atmosphäre abgibt. Schalldämpfer sind als Zubehör erhältlich (siehe "Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV" für die jeweilige Baureihe).

11 Elektroinstallation

11.1 Elektrischer Anschluss mit Netzstecker

- › Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen.
- › Die Leitungen zum Gerät ohne mechanische Spannung verlegen.
- › Steckdose muss gut zugänglich sein.
- › Vor Inbetriebnahme Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild vergleichen.



GEFAHR

Stromschlag durch defektes Netzkabel

- › Netzkabel dürfen heiße Oberflächen des Gerätes nicht berühren.
- › Netzkabel ohne mechanische Spannung verlegen.
- › Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzleiter einstecken.
- › Das Gerät läuft unmittelbar nach dem Einstecken des Netzsteckers an.

11.2 Elektrischer Anschluss ohne Netzstecker



GEFAHR

Der Anschluss an die Spannungsversorgung darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft vorgenommen werden.

- › Die Vorschriften der örtlichen Stromversorgungsunternehmen beachten.
- › Gerät an eine Spannungsversorgung mit ordnungsgemäß installiertem Schutzleiter anschließen. (Ausnahme: Geräte mit Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren.)
- › Vor Inbetriebnahme Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild vergleichen. Darauf achten, dass der hausseitige Stromkreis dementsprechend abgesichert ist.

Wird das Gerät fest an die Spannungsversorgung angeschlossen, so muss in der Nähe des Gerätes eine Abschaltvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite vorgesehen werden (z. B. Überstrom-Schalter). Die Trenneinrichtung muss der Norm 60204-1:2010-05, 5.3 entsprechen.

Der elektrische Anschluss ist aus den Schaltplänen, der Kennzeichnung oder Schaltbild im Klemmkasten zu ersehen.

11.3 IP-Schutzart



GEFAHR

IP-Schutzart der Geräte gegen Berührung, Fremdkörper und Feuchtigkeit beachten

Nichtbeachtung kann zu elektrischem Schlag, Personenschäden oder Sachschäden führen.

- › Die Geräte dürfen nur ihrer Schutzart entsprechend eingebaut oder verwendet werden.
- › Der Betreiber muss sicherstellen, dass die Schutzart der Geräte entsprechend ihrer Verwendung ausgelegt sind.



Der Begriff „IP-Schutzart“ (International Protection) ist durch IEC/EN 60529 „Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) definiert.

Die Geräte sind mit unterschiedlichen Schutzarten erhältlich (IP00 bis IP54 - siehe "4 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK8 / KV8" auf Seite 5). Geräte der Schutzart IP00 bieten keinen Schutz hinsichtlich Berührung, Fremdkörper und Feuchtigkeit. Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass die Geräte nur ihrer Schutzart entsprechend eingebaut oder verwendet werden dürfen. Eine fest verlegte elektrische Installation nach den Verdrahtungsregeln ist erforderlich.

Bei der Montage des Klemmkastens (z.B. 2-Zylinder A/B-062) werden die elektrischen Bauteile abgedeckt. Die IP-Schutzart beträgt dann IP20.

11.4 Drehrichtung

Einphasen-Wechselstrommotoren und Dreiphasen-Drehstrommotoren haben keine bevorzugte Drehrichtung.

Bei Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren ist die Drehrichtung am Motor angegeben.

11.5 Absicherung Versorgungsstromkreis



GEFAHR

Unzureichende Absicherung der Geräte

Unzureichende Absicherung der Geräte kann zu Brand, elektrischem Schlag, Personenschäden oder Sachschäden führen!

- › Versorgungsstromkreise entsprechend dem Nennstrom der Elektromotoren allpolig absichern.
- › Installation eines Überstrom-Schutzes gemäß EN 60204-1:2010-05, 7.2 bei unbeaufsichtigten Installationen.



Wir empfehlen die Installation eines Motorschutz-Schalters. Mindestens eine Leitungsabsicherung mit Nennstrom + 10% falls nicht anders angegeben.

11.6 Motorschutz - Temperatur

Einphasen-Wechselstrommotoren

Die Einphasen-Wechselstrommotoren sind mit einem sich öffnenden Temperatur-Schalter ausgestattet. Dieser verhindert ein Überhitzen der Motorwicklung bei zu hoher Umgebungstemperatur. Das Gerät schaltet bei Überhitzung ab. Die Geräte AG-132 Art.-Nr. 0431 2300 (KK40) und A-100 Art.-Nr. 0880-03 (KK70) sind mit einem passiven Temperatur-Schalter ausgestattet. Bei Bedarf muss ein geeignetes, allpolig schaltendes und stromlos offenes Relais angeschlossen werden. Die Anschlusspunkte befinden sich im Klemmkasten. Der Temperatur-Schalter schaltet das Gerät bei Überhitzung ab.

Für ölfreie Kompressorstationen und Zubehör ist der elektrische Anschluss entsprechend den Schaltplänen "11.7 Schaltpläne" vorzunehmen.

Dreiphasen-Drehstrommotoren

Die Dreiphasen-Drehstrommotoren haben keinen Temperaturschutz eingebaut.

Bei einer Maschinenstörung (z.B. durch Stromunterbrechung, Phasenausfall, Anlauf gegen Druck, mechanischen Fehlern des Geräts oder Kurzschluss) besteht **keine Absicherung**.

Der Elektromotor kann überhitzen!

Der elektrische Anschluss ist entsprechend den Schaltplänen siehe "11.7" auf Seite 62 vorzunehmen.

Für ölfreie Kompressorstationen und Zubehör ist der elektrische Anschluss entsprechend den Schaltplänen "11.7 Schaltpläne" vorzunehmen.

Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren

Die Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren sind mit einem passiven Temperatur-Schalter ausgestattet. Bei Bedarf muss ein geeignetes, allpolig schaltendes und stromlos offenes Relais angeschlossen werden. Die Anschlusspunkte befinden sich im Klemmkasten. Der Temperatur-Schalter schaltet das Gerät bei Überhitzung ab.

Eine ausreichende Spannungsversorgung muss vorhanden sein. Der maximale Anlaufstrom muss auf ca. 200% des Nennstroms begrenzt werden.

Einige Geräte sind mit einem EMV-Entstörfilter ausgestattet, um die Grenzwerte der EMV-Richtlinie einzuhalten. Der EMV-Filter darf aufgrund der Geräte-Vibrationen nicht direkt an dem Gerät befestigt werden.

Der elektrische Anschluss ist entsprechend den Schaltplänen "11.7 Schaltpläne" vorzunehmen.

Für ölfreie Kompressorstationen und Zubehör ist der elektrische Anschluss entsprechend den Schaltplänen "11.7 Schaltpläne" vorzunehmen.



Nach dem Abkühlen starten Geräte mit Temperatur-Schalter wieder automatisch.



GEFAHR

Temperatur-Schalter kann durch eine Motorblockade oder durch Kurzschluss in der Motorwicklung geschädigt werden

Unzureichende Absicherung der Elektromotoren kann zu Brand, elektrischem Schlag, Personenschäden oder Sachschäden führen!

› Installation eines Überstrom-Schalters.



GEFAHR

Unzureichende Absicherung der Elektromotoren bei unbeaufsichtigten Installationen

Unzureichende Absicherung der Elektromotoren kann zu Brand, elektrischem Schlag, Personenschäden oder Sachschäden führen!

› Installation eines Überstrom-Schalters.

› Temperatur-Schalter muss an ein geeignetes Relais angeschlossen werden.

11.7 Schaltpläne

Kompressor-Aggregat

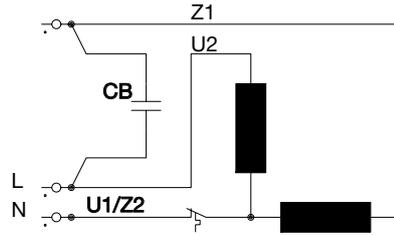


Bild 28: Einphasen-Wechselstrommotoren

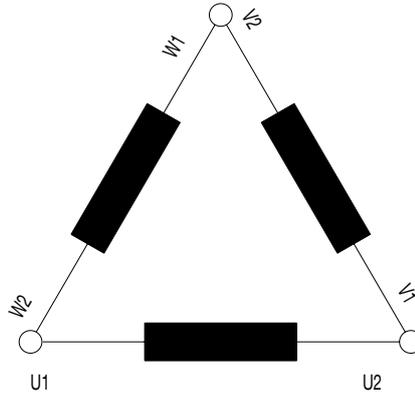


Bild 29: Dreiphasen-Drehstrommotoren, Dreieck-Schaltung

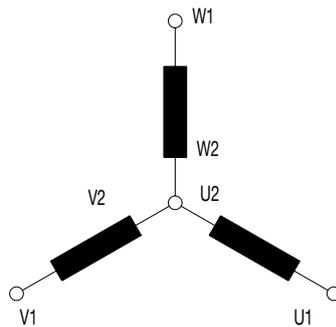


Bild 30: Dreiphasen-Drehstrommotoren, Stern-Schaltung

Ölfreie Kompressorstationen

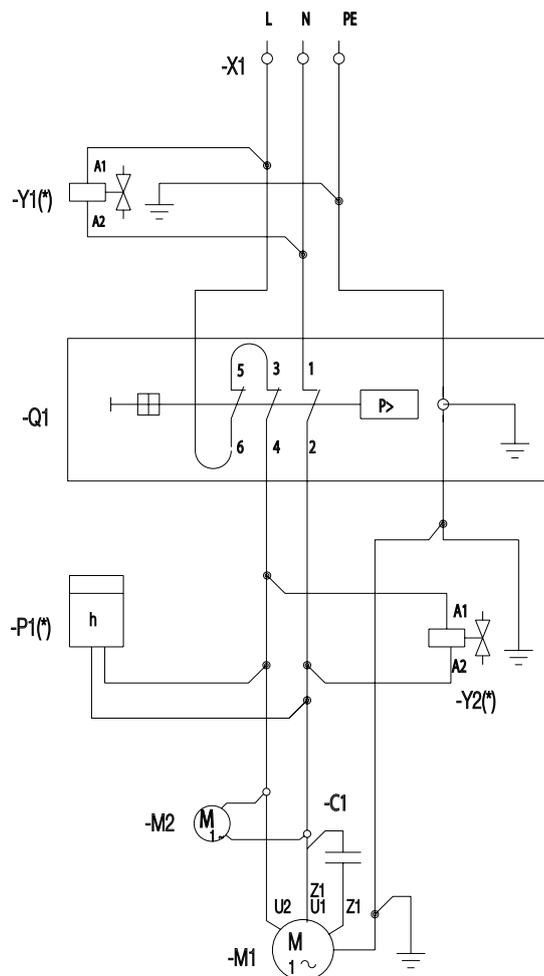


Bild 31: Einbau eines Kompressor-Aggregates mit Einphasen-Wechselstrommotoren in einer Kompressorstation

- X1 Netzanschluss
- Y1 Magnetventil
- Y2 Magnetventil
- Q1 Druckschalter
- P1 Betriebsstundenzähler
- M1 Kompressormotor
- M2 Lüfter

DE

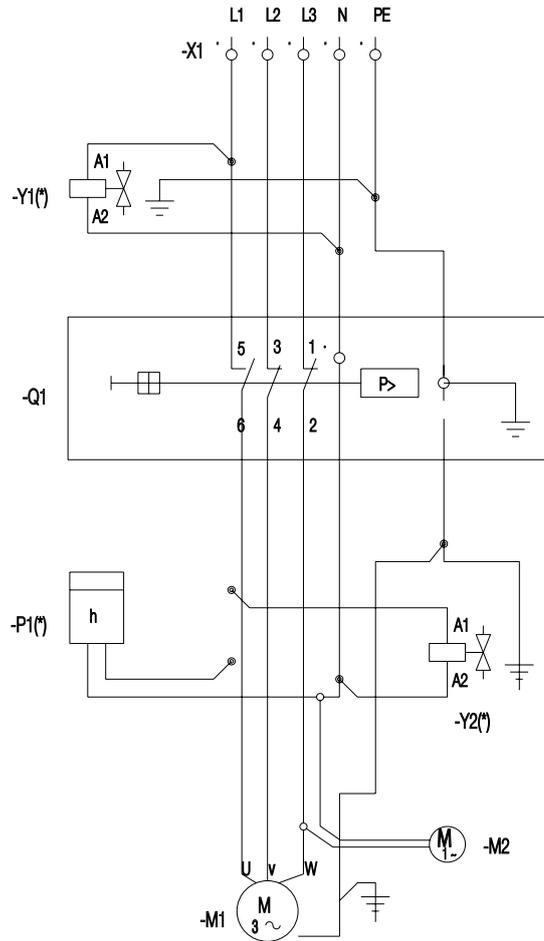


Bild 32: Einbau eines Kompressor-Aggregates mit Dreiphasen-Drehstrommotoren in einer Kompressorstation

- X1 Netzanschluss
- Y1 Magnetventil
- Y2 Magnetventil
- Q1 Druckschalter
- P1 Betriebsstundenzähler
- M1 Kompressormotor
- M2 Lüfter

Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren

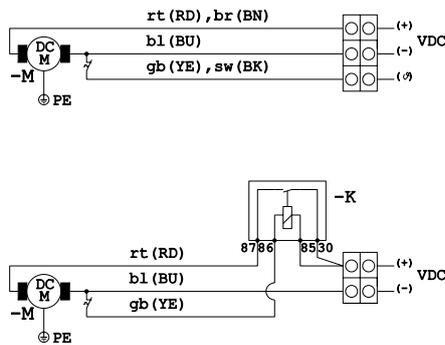


Bild 33: Motoranschluss Kompressor-Aggregat mit Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren

- M Kompressormotor
- K Relais

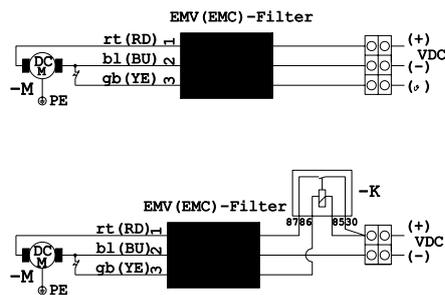


Bild 34: Anschluss Entstörfilter für Kompressor-Aggregate mit Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren

- M Kompressormotor
- K Relais

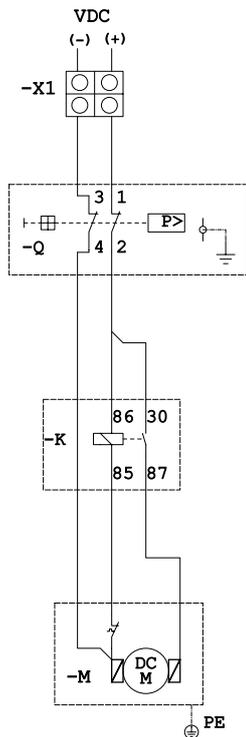


Bild 35: Einbau eines Kompressor-Aggregates mit Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren in eine Kompressorstation - Anschluss Druckschalter direkt verschaltet (für kleine Ströme)

- X1 Netzanschluss
- Q Druckschalter
- K Relais
- M Kompressormotor

DE

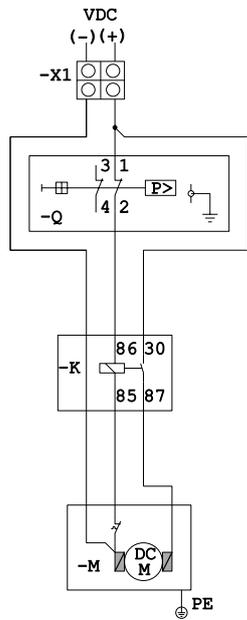


Bild 36: Einbau eines Kompressor-Aggregates mit Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren in eine Kompressorstation - Anschluss Druckschalter indirekt verschaltet über Relais (für hohe Ströme)

- X1 Netzanschluss
- Q Druckschalter
- K Relais
- M Kompressormotor

12 Inbetriebnahme

12.1 Transportsicherung entfernen

Das Gerät ist für den sicheren Transport mit Verpackungsmaterial gesichert.

- › Verpackungsmaterial entfernen.
- › Schutzfolien abziehen.
- › Gerät auf Transportschäden überprüfen.

12.2 Ölfreien Kolben-Kompressor anschließen

 Die Geräte sind je nach Produkt für einen bestimmten Nenndruck ausgelegt (siehe "4 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK8 / KV8").

Bei Überschreiten des Nenndrucks verringert sich die Lebensdauer der Geräte.

Die Anschlüsse für den Lufteintritt und Luftaustritt befinden sich an dem Zylinderkopf. An der Lufteintrittseite wird über den Ansaugfilter atmosphärische Luft angesaugt. An der Luftaustrittseite wird die verdichtete Luft in der Druckluftleitung zum Verbraucher geführt.

Lufteintritt

Die Lufteintrittsöffnung befindet sich am Zylinderkopf. Um die Lebensdauer des Geräts zu erhalten, muss ein geeigneter Ansaugfilter am Lufteintritt montiert werden.

Die Lufteintrittsöffnung ist mit Pfeilen gekennzeichnet, die auf den Zylinderkopf zeigen.

- › Ansaugfilter an der Lufteintrittsöffnung (Innengewinde G 1/4" oder G1/8" (für KK8)) des Zylinderkopfes montieren

Luftaustritt

Die Luftaustrittsöffnung befindet sich am Zylinderkopf.

Die Luftaustrittsöffnung ist mit Pfeilen gekennzeichnet, die von dem Zylinderkopf wegzeigen.

- › Gepanzerten, temperaturbeständigen Druckluftschlauch an der Luftaustrittsöffnung (Innengewinde G 1/4" oder G1/8" (für KK8)) des Zylinderkopfes montieren.

Anlauf gegen Druck

Die Geräte starten nicht gegen Druck

- › Gerät muss vor jedem Anlauf auf der Druckseite entlüftet werden (z.B. über ein mechanisches Entlüftungsventil im Druckschalter oder über ein Magnetventil).
- › Zwischen Gerät und Rückschlagventil muss ein Anlaufvolumen von mindestens 130 ml vorhanden sein.

Ausnahme: Bei der Baureihe KK40 ist das Anlaufvolumen im Zylinderkopf serienmäßig integriert.

Gerät in einer Anlage betreiben

Wird das Gerät in eine Anlage eingebaut, darf der Sicherheitsdruck (siehe "4 Ölfreie Kolben-Kompressoren und -Vakuumpumpen Baureihe KK8 / KV8") nicht überschritten werden. Der Sicherheitsdruck muss mit einer Sicherheitseinrichtung (z.B. Sicherheitsventil, Magnetventil etc.) gegen unzulässigen Überdruck gesichert werden.

Der Betriebs- oder Arbeitsdruck darf den Nenndruck des Gerätes nicht überschreiten. Zubehörteile zur Druckregelung z. B. Druckschalter und Druckminderer sind erforderlich, um einen konstanten Netzdruck im Betrieb zu gewährleisten.

Je nach Anwendung sind Steuereinrichtungen, Armatureinheiten, Behälter oder weiteres Zubehör für einen sicheren Betrieb notwendig.

12.3 Ölfreie Kolben-Vakuumpumpen anschließen

Ansaugseite

Die Ansaugöffnung befindet sich am Zylinderkopf.

Die Ansaugöffnung ist mit Pfeilen gekennzeichnet, die auf den Zylinderkopf zeigen.

- › Ansaugleitung an der Lufteintrittsöffnung (Innengewinde G 1/4" oder G1/8" (für KK8)) des Zylinderkopfes montieren.

 Beim Abschalten des Geräts fließt Luft in den evakuierten Raum nach.

Ist dies nicht erwünscht, muss ein Rückschlagventil in die Ansaugleitung integriert werden. Filter kombiniert mit Rückschlagventil sind als Zubehör erhältlich (siehe "Zubehör ölfreie Vakuumpumpen KV" für die jeweiligen Baureihen)

Abluftseite

Die Abluftöffnung befindet sich am Zylinderkopf.

Die Abluftöffnung ist mit Pfeilen gekennzeichnet, die von dem Zylinderkopf wegzeigen. Um die Abluftgeräusche zu verringern kann ein Schalldämpfer (siehe "5.2 Zubehör Kolben-Vakuumpumpen KV") installiert werden.

- › Geeigneten Schalldämpfer an Abluftöffnung (Innengewinde G 1/4") des Zylinderkopfes montieren. Bei der Baureihe KV8 ist eine Reduzierungsverschraubung G1/8" auf G1/4" erforderlich.

Anlauf gegen Unterdruck

Die Geräte starten nicht gegen Unterdruck

- › Gerät muss vor jedem Anlauf auf der Ansaugseite entlüftet werden (z.B. über ein mechanisches Entlüftungsventil im Druckschalter oder über ein Magnetventil).
- › Zwischen Gerät und Rückschlagventil (wenn vorhanden) muss ein Anlaufvolumen von mindestens 130 ml vorhanden sein.

13 Wartung



VORSICHT

Verbrennungen durch heiße Oberflächen

Während des Betriebs hat das Gerät heiße Oberflächen

› Vor Bedienungs- oder Wartungsarbeiten Gerät abkühlen lassen.



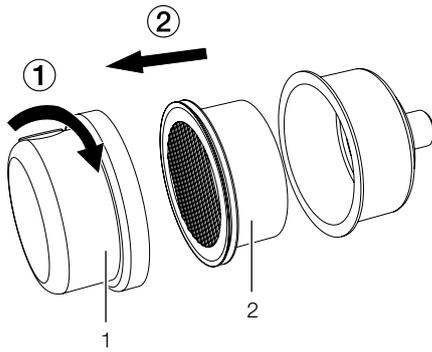
Vor Arbeiten am Gerät oder bei Gefahr das Gerät spannungsfrei schalten (z. B. Netzstecker ziehen) und gegen Wiedereinschalten sichern.

13.1 Wartungsplan

| Wartungsintervall | Wartungsarbeiten |
|---------------------------|--|
| Monatlich | › Oberfläche des Geräts mit einem fusselfreien Tuch reinigen. Lüftungsöffnungen des Kurbelgehäuses und des Zylinderkopfes frei von Staub und Verunreinigungen halten. |
| Jährlich | › Ansaugfilter-Einsatz wechseln - bei hoher Staubkonzentration halbjährlich (siehe "Einsatz des Ansaugfilters wechseln"). |
| Alle 4 Jahre | › Schwingungsdämpfer wechseln - bei mobiler Anwendung alle 2 Jahre |
| Alle 1000 Betriebsstunden | › Bei Gleichstrom-Permanentmagnetmotoren Typ D: Kohlebürsten kontrollieren und bei unterschreiten der folgenden Längen austauschen: › Typ D-100 --> Länge L < 15 mm › Typ D-061 --> Länge L < 9 mm › Typ D-030 und D-040 --> Länge L < 8 mm |

Einsatz des Ansaugfilters wechseln

- › Deckel des Ansaugfilters durch Drehen im Uhrzeigersinn öffnen.
- › Ansaugfiltereinsatz herausnehmen.



- 1 Deckel Ansaugfilter
- 2 Ansaugfiltereinsatz

- › Neuen Ansaugfiltereinsatz einsetzen.
- › Deckel des Ansaugfilters durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn schließen.

Schwingungsdämpfer austauschen

Einbauhinweis in jeweiligem Ersatzteilset beachten.

Kohlebürsten austauschen

Einbauhinweis in jeweiligem Ersatzteilset beachten.

14 Geräte für Wechselstrom

 Reparaturarbeiten, die über die übliche Wartung hinausgehen, dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder unserem Kundendienst ausgeführt werden.

 Vor Arbeiten am Gerät oder bei Gefahr das Gerät spannungsfrei schalten (z. B. Netzstecker ziehen) und gegen Wiedereinschalten sichern.

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---------------------------------|---|---|
| Gerät läuft nicht an | Netzspannung fehlt | › Elektriker informieren. Netzsicherung überprüfen, ggf. Gerät wieder einschalten. Falls Schmelzsicherung defekt, erneuern. |
| | Unter- oder Überspannung | › Elektriker informieren. Netzspannung messen. |
| | Kondensator defekt | › Elektriker/Techniker informieren. Kondensator überprüfen, ggf. austauschen. |
| | Motor defekt | › Gerät austauschen. |
| | Temperatur-Schalter im Motor (nicht in allen Geräten vorhanden) hat abgeschaltet 1. Hohe Umgebungstemperatur 2. Mechanische Schwergängigkeit 3. Druck in der Leitung | 1. Gerät abkühlen lassen. Für bessere Kühlwirkung sorgen. Achtung Gerät schaltet automatisch wieder ein! 2. Werksreparatur. 3. Ansaugvolumen entlüften. |
| | Ansaugfilter-Einsatz verstopft | › Neuen Ansaugfilter-Einsatz einsetzen. |
| Förderleistung fällt ab. | Leitungen, Schläuche oder Anschlüsse undicht | › Techniker informieren. Leitungen, Schläuche oder Anschlüsse überprüfen / erneuern. |
| | Ansaugfilter-Einsatz verschmutzt | › Ansaugfilter-Einsatz mindestens 1 x jährlich austauschen. Der Ansaugfilter-Einsatz darf keinesfalls gereinigt werden. |
| | Dichtungen defekt | › Techniker informieren. Dichtungen austauschen. |
| | Head Kit undicht durch Verschleiß und/oder folgende Ursachen: – Verschmutzung – Zu hohe Umgebungstemperatur – Ungeeignete Medien angesaugt | Techniker informieren. Topfmanschette und Dichtungen evtl. Kolben austauschen (Einbauhinweise in jeweiligem Ersatzteilset beachten). Gegebenenfalls: – Filter vorschalten oder austauschen. – Für bessere Kühlung sorgen. – Nur zugelassene Medien fördern. |
| | Ventilplatte defekt | › Techniker informieren. Ventilplatte sowie Dichtungen austauschen. |
| Gerät zu laut | Lagerschaden | › Techniker informieren. |
| | Schwingungen werden auf das Gehäuse übertragen | › Geeignete Schwingungsdämpfer verwenden. |
| | Schwingungsdämpfer defekt | › Neue Schwingungsdämpfer montieren. |

15 Geräte für Gleichstrom



Reparaturarbeiten, die über die übliche Wartung hinausgehen, dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder unserem Kundendienst ausgeführt werden.



Vor Arbeiten am Gerät oder bei Gefahr das Gerät spannungsfrei schalten (z. B. Netzstecker ziehen) und gegen Wiedereinschalten sichern.

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|---|--|
| Gerät läuft nicht an | Betriebsspannung zu niedrig | › Elektriker informieren. Batterie laden bzw. Batterie austauschen, Spannungsversorgung überprüfen. |
| | Spannungsversorgung unterbrochen | › Elektriker informieren. Zuleitung prüfen. |
| | Relais defekt | › Elektriker informieren. Relais tauschen. |
| | Motor defekt | › Gerät austauschen. |
| | Temperatur-Schalter im Motor (nicht in allen Geräten vorhanden) hat abgeschaltet 1. Hohe Umgebungstemperatur 2. Mechanische Schwergängigkeit 3. Temperatur-Schalter defekt | 1. Gerät abkühlen lassen. Für bessere Kühlwirkung sorgen. Achtung Gerät schaltet automatisch wieder ein! 2. Werksreparatur. 3. Werksreparatur. |
| | Kohlebürsten abgenutzt | › Werksreparatur oder Reparatur durch Elektriker. (Einbauhinweise in jeweiligem Ersatzteilset beachten). |
| | Kollektor defekt oder abgenutzt | › Werksreparatur. |
| | Mechanische Schwergängigkeit | › Werksreparatur. |
| | Förderleistung fällt ab. | Spannung zu niedrig |
| Leitungen, Schläuche oder Anschlüsse undicht | | › Techniker informieren. Leitungen, Schläuche oder Anschlüsse überprüfen / erneuern. |
| Ansaugfilter-Einsatz bzw. Abluftfilter verschmutzt | | › Ansaugfilter-Einsatz bzw. Abluftfilter mindestens 1 x jährlich austauschen. |
| Dichtungen defekt | | › Techniker informieren. Dichtungen austauschen. |
| Head Kit undicht durch Verschleiß und/oder folgende Ursachen: – Verschmutzung – Zu hohe Umgebungstemperatur – Ungeeignete Medien angesaugt | | Techniker informieren. Topfmanschette und Dichtungen evtl. Kolben austauschen. (Einbauhinweise in jeweiligem Ersatzteilset beachten). Gegebenenfalls: – Filter vorschalten oder austauschen. – Für bessere Kühlung sorgen. – Nur zugelassene Medien fördern. |
| Ventilplatte defekt | | › Techniker informieren. Ventilplatte und Dichtungen austauschen. |
| Gerät zu laut | Lagerschaden | › Werksreparatur |
| | Ungeeigneter Schalldämpfer | › Geeignete Schalldämpfer montieren (siehe Zubehörliste) |
| | Defektes Head Kit | › Techniker informieren. Topfmanschette und Dichtungen evtl. Kolben austauschen. |
| | Schwingungen werden auf das Gehäuse übertragen | › Geeignete Schwingungsdämpfer verwenden. |
| | Schwingungsdämpfer defekt | › Neue Schwingungsdämpfer montieren. |

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|--------------------------------|---|--|
| Kohlen nützen sich zu stark ab | Betriebsspannung zu niedrig | › Elektriker informieren. Batterie laden bzw. Batterie austauschen, Spannungsversorgung überprüfen. |
| | Starke Riefenbildung am Kollektor | › Werksreparatur. |
| | Kohlebürsten und Kollektor zu heiß (> 160° C) | › Elektriker informieren. Spannung überprüfen. – Für bessere Kühlwirkung sorgen. – Wenn Stromaufnahme zu hoch, Gerät ersetzen. |

DE



Adressen

Service

Dürr Technik GmbH & Co. KG
74301 Bietigheim-Bissingen
Telefon 0 71 42 / 90 22 - 20
Telefax 0 71 42 / 90 22 - 99
Email: service@duerr-technik.de

Ersatzteilbestellung

Telefon 0 71 42 / 9022 - 0
Telefax 0 71 42 / 9022 - 99
Email: office@duerr-technik.de

Für die Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben erforderlich:

- Typenbezeichnung und Artikel-Nummer
- Bestellnummer gemäß Ersatzteilliste
- gewünschte Stückzahl
- genaue Versandanschrift
- Versandangaben

Reparaturen / Rücklieferung

Das Gerät **drucklos** transportieren! Bei Rücklieferungen von Geräten möglichst die Originalverpackung verwenden. Die Geräte immer in einen Kunststoffbeutel einpacken. Recyclbares Füllmaterial verwenden.

Rücklieferadresse

Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Straße 30
74321 Bietigheim-Bissingen
-Deutschland-

Adressen Dürr Technik weltweit

www.duerr-technik.com

Dürr Technik GmbH & Co. KG
Pleidelsheimer Strasse 30
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142-90 22 -0
www.duerr-technik.com
office@duerr-technik.de

